

Nyilatkozat

Reçu CLT / CIH / ITH

- Név: Fehér Tibor
- Születési dátum/hely: 1957.09.20, Mezőkövesd
- Műhely neve/helye: Fazekasház, Mezőkövesd Kisjankó Bori utca 38.
- Telefonszám, e-mail cím: +36 49/311 595; +36 70/319 43 97; feher_tibor57@t-online.hu

Le

01 AVR, 2019

N°

0257

A helyi Közép-Tiszavidék fazekas hagyománya rendkívül gazdag. Munkám során rendszeresen felhasználom e vidék formai, díszítménybeli, technikai repertoárját. Mindig ebből merítek, folyamatosan megújítva azt.

1978-82-ig dolgoztam a budapesti Kerámia és Iparművész Háziipari Termelőszövetkezetében a legendás Vincellér utcában. Az ott dolgozó fazekasoktól sajátítottam el a szakma alapjait. Elsősorban Tóth László és Székér Gizella segítették tanulásomat. A Képző- és Iparművészeti Gimnáziumban végeztem kerámia szakon 1982-ben. Később is sok műhelyben dolgoztam korongosként. 1982-től van saját műhelyem szülővárosomban, Mezőkövesden.

Számomra ez az egyik legfontosabb dolog. Négy évtized után is minden nap szívesen megyek ki a műhelyembe dolgozni. soha nem teher a munka, a fazekasság a világ legszebb mestersége.

A hagyomány egy nagyon nagy kincs. Számomra egy közösséghez való tartozást is jelenti, egy kultúrát, amiben felnőttem, amit szinte a levegővel szívok magamba. Ez itt Mezőkövesden különösen érezhető. Biztos alapot ad a munkámnak és az életemnek is. Az UNESCO listára történő felterjesztés megerősíti a magyar fazekas hagyományok fennmaradását, továbbélését.

„Belegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.”

Mezőkövesd, 2019.03.10.



Fehér Tibor

Letter of Consent

Name: Tibor Fehér

Date, place of birth: 20.09.1957. Mezőkövesd

Name, address of workshop: Fazekasház, Mezőkövesd, Kisjankó Bori utca 38.

Phone, e-mail address: +36 49 311595, +36 70 3194397, feher.tibor57@t-online.hu

The pottery tradition of *Közép-Tiszavidék* (Central Tisza region) is extremely rich. In my work, I regularly use the repertoire of forms, motifs and techniques of the region. I always draw inspiration from these while continuously renewing it.

I worked for the *Pottery and Applied of Arts Cottage Industry Cooperative* in the legendary *Vincellér Street* from 1978 to 1982. I learned the basics of the trade from the potters working there. First and foremost, it was László Tóth and Gizella Szekér that helped my learning. I graduated from the *Arts, and Applied of Arts Secondary School* in 1982 specialised in pottery. Later on, I worked as a potter at the potter's wheel in several workshops. I have had a workshop of my own in my native town, Mezőkövesd since 1982.

Making pottery is most important in my life, even after forty years it is my pleasure to work in my workshop. Work is never a burden for me, making pottery is the most beautiful trade in the world.

Tradition is a great treasure. For me, it also means belonging to a community, a culture in which I grew up that I still practically inhale with air. It is especially palpable here in Mezőkövesd. It provides a firm basis for my work and my life. The nomination of pottery tradition to the UNESCO list assists the survival and longevity of the tradition.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Mezőkövesd, 10.03.2019

Fehér Tibor

Nyilatkozat *Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára* kerüléshez

- mit jelent Önnek a fazekas hagyomány?

Én abba a Fazekas családba születtem negyedik gyermekként, ahol a nádudvari fekete edényeket már közel háromszáz éve készítették. Így természetes volt számomra az agyaggal való foglalkozás, kisgyermekként az agyag volt a játékszerem is. A szüleim a fazekas műhelyben koromnak megfelelően bíztak rám feladatokat. Majd érettségi után nem volt kérdés, hogy én is ezt a mesterséget akarom megtanulni. Röviden: ebbe születtem, ebben vagyok most is, és amíg tudom, nem is akarok mást csinálni.

- hol/kitől sajátította el tudását?

A mesterséget édesapám műhelyében, tőle sajátítottam el, majd érettségi után egyéni felkészülőként tettem szakmunkásvizsgát Pécsen. Sokat jártam és járok most is múzeumokba, gyűjteményekbe tanulmányozni a régi mesterek munkáit. Rendszeresen figyelemmel kísérem kortársaim munkáit is és pályázatokon is szerepelek.

- milyen szerepet tölt be életében?

A fazekasmesterség és annak művelése már több mint negyven éve az életem szerves része. A magyar népi fazekasság formavilágában, sokszínűségében lenyűgözően gazdag. A nádudvari fekete kerámia pedig csillogó fekete ornamentikájával, nemes egyszerűségével hívja fel magára a figyelmet. Ezt a kultúrát tovább vinni, fejleszteni, az új kihívásoknak megfelelni, megtisztelő.

- miért tartja fontosnak a hagyomány fennmaradását, az UNESCO listájára történő felterjesztését?

A fiatalok figyelmét ráirányítani a szépségére, használhatóságára, praktikusságára, a mi feladatunk és felelősségünk. Ebben a törekvésünkben nagy segítségünkre lehet az UNESCO listára történő felterjesztés. Ezt a NESZ Országos Fazekas Szakmai Bizottságának elnökeként is maximálisan támogatom.

„Bele egyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány *Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára* (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.”

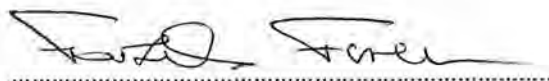
Név: Fazekas Ferenc

Születés helye, ideje: Nádudvar, 1955. 12.03.

Műhely neve, helye: Fazekas Ferenc fazekas műhelye, 4181 Nádudvar, Fő út 152.

Telefonszám, e-mail cím: +36/30-4813441, +36-54/480-569, sutuslenke@freemail.hu

Nádudvar, 2019. március 12.



Letter of Consent

Name: Ferenc Fazekas

Date, place of birth: Nádudvar, 03.12.1955.

Name, address of workshop: Ferenc Fazekas's workshop and showroom, 4181Nádudvar, Fő u. 152.

Phone: +36 30 481 3441, +36 54 480569

E-mail: sutuslenke@freemail.hu

- What does pottery tradition mean for you?

I was born as a fourth child in the Fazekas family which have been making Nádudvar black pottery for about three hundred years. Thus, dealing with clay has always come natural to me; as a child, I was playing with clay. I was given different tasks in accordance with my age. After the final exams at secondary school, there was no question that I would learn this trade. In short: I was born into it, I am still pursuing it, and I will not do anything else, as long as I can manage.

- Who did you learn the trade from, and where?

I learnt the trade from my father in his workshop, then after my secondary school final exams I passed my vocational exam in Pécs as an individually tutored student. I have always visited museums and collections a lot in order to study old masters' works. I consistently pay attention to the works of my contemporaries, and I take part in competitions.

- What role does pottery tradition play in your life?

Pottery and making pottery have been an integral part of my life for more than forty years. Hungarian folk pottery is impressively rich in forms and varieties. The Nádudvar black pottery stands out with its bright black ornaments and noble simplicity. It is an honour to continue this culture, to develop it, and meet new challenges.

- Why do you think the survival/continuation of pottery tradition and its nomination to the UNESCO representative list is important?

It is our task and responsibility to call young people's attention to beauty, usability and practicality. In this endeavour, the nomination to the UNESCO list can be a great help. As the president of NESZ (Association of Hungarian Folk Artists) National Professional Commission of Pottery, I give my full support to the nomination.

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Nádudvar, 12 March 2019.

Ferenc Fazekas

Fazekas István-Nádudvar

A nádudvari fazekas-Fazekas család tagjaként természetes volt számomra, hogy a fazekas mesterséget folytassam. Annál is inkább mivel a családnak az 1700-as évek óta megszakítás nélkül foglalkozik a fazekassággal. Apáról fiúra öröklődött ez a mesterség. Ez volt és jelenleg is ez a megélhetési forrása a családnak. Az édesapámtól id. Fazekas Lajostól tanultam meg a mesterség fogásait, mint ahogyan én is igyekeztem azt átadni a fiamnak ifj. Fazekas Istvánnak.

Munkám során az edények készítése mellett igyekeztem más tájegységek jellegzetességeit megismerni és gyűjteni.

Ennek igen nagy hasznát vettem, amikor 18 éven át tanítottam a Nádudvari Kézműves Szakiskolában, mint fazekas oktató. Itt elsősorban nem csak a nádudvari fekete cserepek jellegzetességeit és készítési módját tanítottam, hanem régi, nagy fazekas központok jellemzőit is. Így tanítványaim bepillantást nyerhettek más tájegységek munkáiba is. A hagyományok ápolása mellett örömmel tölt el, hogy fiammal is sikerült megszerettetni ezt a mesterséget és így biztosítani a nádudvari fekete kerámia készítésének tovább élését. Ezáltal biztosan nem szakad meg a több mint 300 éves hagyomány. Számtalan kiállításon mutattam meg alkotásaimat határainkon belül és azon kívül is!

Munkám elismeréseként megkaptam a Népművészet ifjú Mestere, majd a Népi Iparművész címet.

A fazekasság a legősibb mesterségek közé tartozik, éppen ezért igen fontos, hogy a mai emberek is ismerjék ezt.

Bemutató termemben bepillantást engedek a fazekas hagyományokba és így talán kedvet csinálók ahhoz, hogy más szemmel nézzenek egy régi (talán törött) cserépedényre.

A fazekas hagyományok és termékek megismertetése itthon és külföldön is igen nemes feladat, hiszen ez kultúránk részét képezi, melyet nem lehet elfelejteni. Éppen ezért örülök és támogatom az UNESCO listára történő felterjesztést.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Név.: Fazekas István

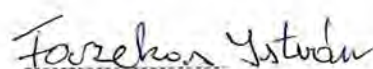
Születési adatok: Nádudvar 1949.06.05.

Műhely neve: Fazekas István műhelye és bemutató terme

Cím: 4181 Nádudvar Fő út 64.

elérhetőségek: Tel.: 06-20-559-5603

Nádudvar, 2019. március 12.



Fazekas István

Letter of Consent

Name: István Fazekas

Date, place of birth: Nádudvar, 05.06.1949.

Name, address of workshop: István Fazekas's workshop and showroom, 4181Nádudvar, Fő u.64

Phone: +36 20 5595603

Being a member of the Nádudvar Fazekas family, it was natural for me to continue the trade of my ancestors. Particularly because our family has been dealing with pottery without interruption since the 1700s. The trade had been transmitted from father to son. Pottery has always provided, and at present it still provides the livelihood of the family. I learnt the techniques and tricks of the profession from my father, Lajos Fazekas, Sr. in the same way as I tried to transmit them to my son, István Fazekas Jr.

In parallel with making pottery, during my work I have tried to gather knowledge and collect characteristics of other regions, too.

It proved to be rather useful when I had a teaching post at the Nádudvar Handcraft Vocational School for 18 years. Not only did I teach about the characteristics of the Nádudvar black pottery, but also about those of other great pottery centres. By this, my students had the opportunity to have an insight to the achievements of other regions, too.

It is my great pleasure that in addition to cultivating traditions, I managed to transmit my devotion to pottery making to my son, and to ensure by this the continuation of making Nádudvar black pottery. Thereby the more than 300-year long tradition is maintained uninterrupted. I have presented my works in numerous exhibitions within and across the border alike!

My work has been acknowledged by the awards "Young Master of Folk Arts" and "Folk Arts and Crafts Master".

Making pottery belongs to the most ancient trades, therefore it is very important that people today have a knowledge about it.

In my show room an insight is given to pottery traditions, and by this I hope people will have a different attitude to old (perhaps broken) pottery.

Promoting pottery traditions and products domestically and abroad is a fine task, as it is a part of our culture, therefore it cannot be neglected. That is exactly why I happily support the nomination of pottery traditions of Hungary to the UNESCO list.

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Nádudvar, 12 March 2019.

István Fazekas

Beleegyző Nyilatkozat

A fazekas mesterség, a hagyomány nekem egy időutazás, szinte egy megfoghatatlan csodát jelent. A legősibb foglalkozás, mesterség. A három őselemet használja: a földet (agyag), a vizet és a tüzet. Forradalmasította az ember étkezési és főzési kultúráját.

Több száz év alatt számtalan fazekas-tájegység alakult ki. Űgyes kezű mesterek teremtették meg és igyekeztek megőrizni tájegységükre jellemző hagyományokat. Így történt ez Nádudvaron is. Ezt a hagyományt őrzi több mint háromszáz éve a Fazekas család. Nekem nagyon fontos a fazekas hagyomány, az ősi formák őrzése és tovább éltetése, újra gondolása.

Úgy érzem a Népművészet Mestereként a hagyományok maximális tiszteletben tartásával de a 21. század emberének igényeit is figyelembe véve kell alkotnom.

A fazekas szakmát édesapámtól Fazekas Lajostól a Népművészet Mesterétől tanultam. 1963-ban Mezőtúron az Agyagipari Szövetkezetben vizsgáztam. Igyekeztem az ország legjobb fazekas mestereitől is ellesni, megtanulni különböző szakmai fogásokat. Sokat gyűjtöttem, szerettem a régi cserépedényeket. Jártam a múzeumokat, sok segítséget kaptam a néprajzosoktól.

A családom után a fazekas műhely, az agyag, a korong, a kemence ami nekem az élményt, az életet jelenti. Érezni és látni, hogyan formálódik, engedelmeskedik az agyag és létrejön, megszületik egy-egy alkotás.

Örömmel tölt el, hogy tudom benne van minden alkotásomban, edényemben a kezem melege és talán a lelkemből is egy kicsi. Ezek adják a kézzel készített alkotások egyediségét és igazi értékét.

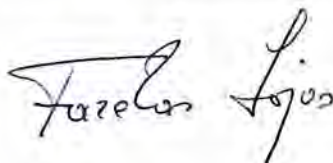
A hagyomány a nemzeti kultúránk szerves része. Fennmaradása nagyon fontos. A feladat ránk, alkotókra és az utánunk következő generációra vár. A mi felelősségünk őrizni és mindig tovább adni őseink örökségét.

Az UNESCO szellemi és kulturális örökség listájára történő felterjesztés számomra nagy megtiszteltetés. Komoly elismerése a magyar fazekasságnak. Kár, hogy őseink, nagy mestereink nem élhették meg, pedig nekik köszönhetünk szinte mindent. Sokkal nehezebb és rosszabb körülmények között dolgoztak, elismerések nélkül. Mégis szebbnél szebb alkotásokat hoztak létre. Köszönet nekik érte.

Beleegyzek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány *Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára* (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azokat továbbra is segítem

név: Fazekas Lajos
szül.dátum/hely.: 1944.02.01, Nádudvar
műhely neve/helye: FAZEKASHÁZ, 4181 Nádudvar, Fő u. 159
telefon, e-mail cím: +3654480425, +36309680940; fazekas.lajos44@freemail.hu

Nádudvar, 2019.03.11.



Letter of Consent

Name: Lajos Fazekas

Date, place of birth: Nádudvar, 01.02.1944.

Name, address of workshop: Fazekasház, 4181Nádudvar, Fő u.159

Phone, e-mail: +36 54480425, +36 30 9680940, fazekas.lajos44@freemail.hu

Pottery and its tradition mean a time travel for me, it is an inconceivable miracle. It is the most ancient trade or occupation. It uses the three elements: earth (clay), water and fire. The trade revolutionised man's cooking and eating culture.

Several pottery regions have emerged over hundreds of years. The traditions characteristic of their region were created and preserved by skilful masters. This is how it occurred in Nádudvar, too. This tradition has been preserved for more than three hundred years by the Fazekas family. I cherish pottery tradition and the preservation and the renewal of the ancient forms.

As a Master of Folk Arts I believe I must work with the greatest respect for traditions, but at the same time also taking into consideration the needs of the 21st century man.

I learnt how to make pottery from a Master of Folk Arts, Lajos Fazekas, Sr. my father. I passed my exam in the Clay Industry Cooperative in Mezőtúr in 1963. I tried to pick up the different techniques and tricks of the trade from the best potters of the country. I liked old pottery and I have a nice collection of it. I visited museums, and received a lot of help from ethnographers.

Besides my family, it is the pottery workshop, clay, the throw wheel, the kiln that make up my life. It is a great experience to feel and see how the clay is taking shape obediently, and a work of art is born.

It fills me with joy that the warmth of my hands and perhaps a piece of my soul is also in all my creations. This is what constitutes the unique character and real value of hand-made creations.

Tradition is an integral part of our national culture. Its survival is particularly important. It is our and the next generation's responsibility to preserve and transmit the heritage of our ancestors.

The nomination of pottery to be included in the representative list of intangible cultural heritage of UNESCO is a great honour for me. It is a serious recognition for the whole Hungarian community of potters. It is a pity that our ancestors, our great masters could not live to see this appreciation, since we owe almost all to them. They worked under much more difficult circumstances, without recognition. All the same, they produced more than beautiful creations. We are grateful to them for this.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior

comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Nádudvar, 11.03.2019

Lajos Fazekas

ifj. Fazekas István-Nádudvar

Nádudvar és a fazekasság évszázadok óta összetartozó fogalmak. A fekete cserép összeforrt a Fazekas család nevével!

Ez az egyik legősibb kerámiakészítési eljárás.

Mára már csak néhány helyen készítik a világban. Elég messze Mexikóba és Indiába kell utaznunk, hogy valami hasonlóval találkozhatunk. A speciális „síkált” ornamensek viszont csak és kizárólag a nádudvari kerámia sajátjai.

Készítésének, formálásának módja alig változott az évszázadok, évezredek alatt.

Ugyanúgy kavics darabbal történik a tárgyak mintázása, mint régen. A jellegzetes fekete színét is a hagyományos fatüzelésű kemencében kapja, mint akár több száz évvel ezelőtt.

Cseréptörödékek alapján az 1400-as években már biztosan volt fekete cserépkészítés Nádudvaron. Történetét viszont csak az 1700-as évek elejétől tudjuk dokumentálni. A Fazekas család első írásos említése 1714-ből származik. Ettől az időponttól biztosan hagyományozódik apáról-fiúra a fekete kerámia készítésének „titka”. A nádudvari fekete edény méltán szerzett hírnevet különleges készítményével és formagazdagságával.

Ebbe a családba születtem 1976-ban. Az agyag és a szakma szeretetét édesapámtól örököltem. Az általam készített több száz ősi forma a paraszti élet használati tárgyait vonultatja fel. Fontos feladat úgy átalakítani, hogy a mai korban is szerves része tudjon lenni a lakás kultúránknak. Hagyományaiban legyen modern!

Szakmai karrierem az „Ász” televíziós tehetségkutató műsorral indult, amelyet megnyertem. Ennek köszönhetően rendezhettem meg első önálló kiállításomat Hajdúszoboszlón alig 17 évesen.

1993 óta folyamatosan zsűriztettem munkáimat a Népi Iparművészeti Tanácsnál. Eddig körülbelül 300 zsűrizett munkám van, melyek között, szép számmal megtalálhatók a legmagasabb minősítést jelentő „A” kategóriás alkotások is.

Munkámat 1996-ban „Népi Iparművész” címmel ismerték el. Folyamatosan veszek részt kiállításokon. A számtalan közös és csoportos kiállítás mellett 80 önálló kiállításom volt Magyarországon és határainkon túl is.

Néhány a legjelentősebb egyéni tárlatok közül:

Hajdúszoboszló, Nádudvar, Derecske, Debrecen, Budapest, Tiszaújváros, Tiszavasvári, Kazár, Kecskemét,

Hajdúböszörmény, Kiskunfélegyháza, Székesfehérvár

Bad Dürheim (Németország), Dortmund, Köln, Párizs, Csikmadaras,

Nagyrábá, Bajsza (Vajdaság) Nyíregyháza-Sóstó Múzeumifalu stb.

Munkám mellett népi játszóház vezetői és szakoktatói végzettséget szereztem.

Az itt megszerzett ismereteket táborok tartásában, szakkörök vezetésében illetve a fekete cserépről tartott előadásaim során kamatoztatom.

Rendszeresen veszek részt a szakma legmagasabb megmérettetésein a különböző országos fazekas pályázatokon, melyeken szép eredményekkel büszkélkedhetem.

2009-ben megnyitottam önálló bemutatóházamat Nádudvaron! Az ódon falak között megtekinthető a Fazekas dinasztia több évszázados munkássága illetve a saját alkotásaimból látható kiállítás. Itt folyamatosan fogadok látogatókat. Az évek során kis turisztikai attrakciónak nőtte ki magát. Ezt az is bizonyítja, hogy a Lonely Planet minden évben megtisztel azzal, hogy ajánlja a bemutatóházamat. A Fazekas Dinasztia által készített fekete kerámia bekerült a Hajdú-Bihar Megyei Értéktárba!

Hatalmas megtiszteltetés számomra, hogy 2015-ben részt vehettem a Milánói Világkiállításon. Ahol bemutattam munkáimat és a fekete kerámia készítését.

Nagyon fontosnak tartom, hogy a rendkívül sokszínű magyar fazekas kultúra felkerüljön az UNESCO Szellemi Örökség listájára. Nemzeti kultúránk alapja a népművészet, melynek igen fontos része a fazekasság. Gyökereink ápolása legfontosabb feladataink közé tartozik. Igazán csak azon művészeti ágak lehetnek sikeresek, melyek a népi kultúrából táplálkoznak. Hiszen ettől lesz sajátos Magyar. Értékeink megőrzése és annak továbbadása a legfontosabb feladat.

Remélem én is tovább tudom adni a fiamnak a szakma szeretetét és Ő is tovább gondolja a fekete kerámia világát.

Ugyanaz az álmom, mint az őseimnek és remélem a fiam is tovább álmodja majd ezt az ősi. jövőbe mutató „álomvilágot”

Élelcélom a családi gyökerek ápolása és tovább éltetése.

Érzem, hogy munkáimnak értelme, célja van, láncszeme lehetek annak a hosszú folyamatnak, mely az őseiktől az utódokig vezet.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Név.: ifj. Fazekas István

Születési adatok: Nádudvar 1976.03.05.

Műhely neve: fekete kerámia bemutatóház

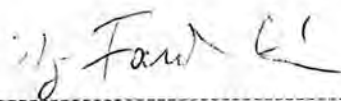
Cím: 4181 Nádudvar Fő út 81.

elérhetőségek: Tel.: 06-20-423-1850

E-mail: feketekeramia76@gmail.com

www.feketekeramia.eu

Nádudvar, 2019. március 12.



ifj. Fazekas István

Letter of Consent

Name: István Fazekas, Jr. – Nádudvar

Date, place of birth: 05.03.1976.

Name, address of workshop: Black Pottery Show House, 4181 Nádudvar Fő út 81.

Phone: +36 20 423 1850

E-mail address: feketekeramia76@gmail.com

www.feketekeramia.eu

Nádudvar and pottery have belonged together for centuries. Black earthenware pottery has intertwined with the name of the Fazekas family.

Black pottery is made with one of the most ancient pottery making procedure.

At present it is made only at a few places in the world. One needs to travel quite far, to Mexico or India to see anything similar to this, though ceramics characterised by special “scrubbed” ornaments are exclusively from Nádudvar.

The techniques of its making, forming have hardly changed through thousands of years. The motifs are scored on the surface of the pots with a piece of gravel just like in the past. It receives its typical black colour in the traditional wood-burning kiln in the same way as hundreds of years ago.

On the basis of fragments of pottery, it can be stated that black pottery was definitely made in Nádudvar as early as the 1400s, though its history can only be documented from the beginning of the 1700s. The first written reference to the Fazekas family is from 1714. From this time, the “secret” of making black pottery has definitely been transmitted from father to son. The black pottery from Nádudvar, deservedly earned a reputation on account of its particular way of making and its variety of forms.

I was born in this family in 1976. I inherited my devotion to clay and the trade from my father. The several hundred ancient forms I make are the everyday objects of peasant life. I believe, it is key to be able to keep black pottery being an integral part of our home culture. It needs to be modern and traditional at the same time.

My professional career started in the “*Ace*” talent show, which I won. Due to this success, I could have my first solo exhibition in Hajdúszoboszló at the age of just 17.

Since 1993, my works have been continuously judged by *Applied Artist of Folk Arts Council*. So far I have about 300 juried works, among which several received the highest rating “A”.

My work was acknowledged with the “*Applied Artist of Folk Arts*” award. I continuously participate in exhibitions. Besides numerous common and group exhibitions, I have had 80 solo exhibitions in Hungary and abroad.

Some of my most significant solo exhibitions:

Hajdúszoboszló, Nádudvar, Derecske, Debrecen, Budapest, Tiszaújváros, Tiszavasvári, Kazár, Kecskemét, Hajdúböszörmény, Kiskunfélegyháza, Székesfehérvár, Bad Dürrenheim, Dortmund, Köln (Germany), Paris (France), Csíkmadaras, Nagyrábé, Bajsa (Vojvodina – Serbia), Nyíregyháza-Sóstó Museum Village etc.

Parallel with my work, I got my qualification as a folk playhouse coordinator and vocational teacher. I make use of this knowledge when I run camps, clubs and in my lectures about black pottery.

I regularly participate in the highest-rated nation-wide competitions of the trade, and I take pride in the results I have achieved.

I opened a show house of my own in Nádudvar in 2009. The life works of the Fazekas dynasty of several centuries, as well as the exhibition of my own creations are on show among the ancient walls. I continuously receive visitors here, and over the years the show house has developed into a small tourist attraction! This is confirmed by the fact that Lonely Planet has been honouring me by recommending my show house each and every year. The black pottery made by the Fazekas dynasty has been included in the Hajdú-Bihar County Collection of Hungarian Values.

It was a great honour that I was invited to take part in the World Expo in Milan in 2015, where I presented my works and made demonstrations on making black pottery.

I consider it very important that the highly diverse Hungarian pottery culture can be inscribed on the Representative List of Intangible Cultural Heritage of UNESCO. The basis of our national culture is folk art, of which pottery is a very important part. Taking care of our roots is one of our most important tasks. I believe only those art forms can be really successful which gain inspiration from folk art, as it can be peculiarly Hungarian in this way. Preserving and transmitting our values is a priority task of ours.

I trust I will be able to transmit my devotion to the trade to my son, and he will also further carry on the tradition of black pottery.

My dream is similar to that of my ancestors, and I hope my son will continue dreaming about this ancient, but at the same time future-proof dream world.

My life goal is to maintain and invigorate my family roots.

I believe that my work is meaningful and has a goal, I can be a link in the chain of a long process that leads from ancestry to posterity.

Hereby, I give my consent to the nomination of Pottery Making Tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Nádudvar, 12 March 2019

If. Fazekas István

Nyilatkozat

Molnárné Tamás Anetta mint a Tatai fazekas hagyományok őrzője és oktatója 2004-ben kaptam a „Népművészet Ifjú Mestere” miniszteri kitüntetést, majd 2008-tól a Népi Iparművész minősítést. Évtizedek óta munkálkodom azon, hogy a tatai fazekas hagyományok fennmaradjanak, abban a szerencsés helyzetben indolhattam el a szakmában, hogy első oktatóm Csiszár József volt, akinek 1903-óta a tatai fazekassággal élt és dolgozott a családja. Sajnos az Ő halála után az utódok már nem tevékenykednek a szakmában, így rám hárult az a megtisztelő feladat és egyben nagy felelősség, hogy Tata fazekasságát tovább örökítsem a jövő nemzedékei számára. Számos iskolával és intézménnyel tartom a kapcsolatot és működünk együtt ennek érdekében, bizva abban, hogy megtaláljuk azokat az ifjakat akik a szakma rendkívül színes palettájából a tatai stílust megkedvelve hozzám hasonlóan tovább éltetik majd ennek a nagymúltú fazekasközpontnak a hagyományait. Azért is tartom fontosnak ezt a kezdeményezést, mert így talán láthatóbbak lesznek törekvéseink a világ számára, kicsit többen, többet foglalkoznak a témával olyanok akiknek lehetőségük van támogatni és segíteni munkásságunkat. Belegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

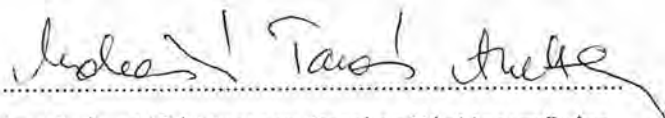
Név: Molnárné Tamás Anetta

Szül.dátum, hely: 1974.06.23 Tatabánya

Műhely: Thermo Kerámia Bt. 2890 Tata, Naszályi u.15786 Hrsz.

Tel.,email: +36703785053, molnarneanetta@gmail.com

Tisztelettel:



A Népművészet Ifjú Mestere, Fazekas Népi Iparművész

Tata,2019.03.16.

Letter of consent

Name: Anetta Tamás Molnárné

Date, place of birth: 23. 06. 1974. Tatabánya

Name, address of workshop: Thermo Kerámia Bt. 2890 Tata, Naszályi street 15786.

Phone, e-mail address: +36703785053, molnaranetta@gmail.com

Anetta Tamás Molnárné, as guardian and teacher of pottery traditions in Tata, received the “Young Master of Folk Arts” ministerial award in 2004, and the “Applied Artist of Folk Arts” qualification, in 2008. I have been working for decades to maintain the pottery tradition of Tata. I was able to start my profession in that lucky situation, that my first teacher was József Csiszár, who, together with his family had been dealing with pottery in Tata since 1903. Unfortunately, after his death, the descendants did not continue the profession, so I was honoured with the great responsibility to continue the transmission of Tata’s pottery for future generations. I keep in touch with many schools and institutions and work together for this, trusting to find young people who choose the Tata’s style, and will continue to maintain the tradition of this great pottery center. I think the nomination is very important, because, perhaps our efforts will be more visible for those people, who have opportunities to support and help us.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

16.03.2019. Tata

Anetta Tamás Molnárné
Young Master of Folk Arts,
Applied Artist of Folk Arts

Terdik Angéla
fazekas népi iparművész
4031 Debrecen, István u.61.3/31.

Szellemi Kulturális Örökség Igazgatóság
Szabadtéri Néprajzi Múzeum
2000 Szentendre, Sztaravodai út

Tárgy: nyilatkozat

Beleegyező nyilatkozat
a magyarországi fazekas hagyomány
Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára
való felterjesztéséhez

Fazekas népi iparművész vagyok, a debreceni kerámia felújításával foglalkozom 26 éve. A fazekas hagyományok ápolása nagyon fontos része az életemnek. A debreceni kerámia lényeges helyet foglal el a magyar fazekasság történetében, hiszen a kutatások szerint az egyik legszebb csoportnak, a közép-tiszai stíluscsoportnak meghatározó központja volt, újabb kutatások szerint annak kiindulópontja.

A debreceni fazekas hagyomány már középiskolás koromban felkeltette az érdeklődésemet, így érettségi után Mezőtúron kerámiaformázó képesítést szereztem 1992-ben. Több fazekastól is tanulhattam, Kulcsár Mihálytól, Fazekas Istvántól, Bagossy Sándortól, Hasas Pétertől, díszíteni pedig Jeránt Márknétól. Az alapok elsajátítása után megkezdtem a választott stílus kidolgozását, melyben nagyon sok segítséget kaptam Dr.P.Szalay Emőke néprajzkutatótól, a debreceni kerámia legfőbb szakértőjétől, aki mai napig segíti munkámat. 1994-óta zsűriztetem alkotásaimat, azóta vagyok tagja a HBM-i Népművészeti Egyesületnek. 1995 óta rendszeresen részt veszek szakmai pályázatokon, művészeti rendezvényeken, önálló és csoportos kiállításokon. Debrecenben élek, részben itt alkotok, de műhelyem, kemencém, bemutatótermem Nyírábrányban található.

Munkám során mindig szem előtt tartom, hogy a valaha virágzó, és most újjáéledő debreceni fazekas hagyományt, kerámiastílust bemutassam, népszerűsítsem, rávilágítsak annak csodálatos formaviágára, gazdag motívumkincsére. Törekvéseimet számos elismerés, díj is követte. Kerámiáim az eredeti stílusjegyeket megőrizve, továbbéltetve készülnek, ötvözve egyéni terveimmel, ötleteimmal, igazodva korunk igényeihez is. Munkám külön érdekessége, hogy mindhárom fő, egymástól lényegesen eltérő, hagyományos debreceni kerámiastílus felújításával, készítésével foglalkozom, melyek a következők:

- világos alapon karcolt, színes írókás díszítésű kerámiák
- vörös alapon írókás díszítésű kerámiák
- zöld - barna mázas, rátétes, pecsételős, vagy áttört díszítésű kerámiák.

A debreceni kerámia újjáélesztése iránti elhivatottságom mellett nagyon fontosnak tartom a teljes magyar fazekas hagyomány ápolását és továbbéltetését, hogy átörökítsük az utókornak. Saját példából kiindulva is megerősíthetem, hogy nagyon fontos ebben a néprajzkutatók, szakmai szervezetek, a támogató intézmények, szervezetek szerepe is, mivel én az 1900-as évekre kihalt debreceni kerámiastílust, a motívumokat, formákat, csak szakirodalomból és múzeumi darabok tanulmányozásával tudtam feléleszteni. Nem volt egyszerű a dolgom, hiszen nem volt élő műhely, az elmúlt száz évben semmiféle műhelyhagyomány nem maradt fenn, hiányzott a folytonosság, ami ebben a szakmában nagyon fontos, a stílusjegyek átadása, fortélyai, jellemzői, a színek, forma és motívumkincs átörökítése szempontjából. Így a fennmaradt múzeumi darabok

tanulmányozásán kívül leírásokból tudtam építkezni, főképpen Dr. P. Szalay Emőke munkájának segítségével, aki a fennmaradt régi múzeumi darabok és levéltári adatok, különböző leírások alapján feldolgozta a debreceni kerámiahagyományt, így megismerhetővé vált a debreceni kerámiatörténet, forma- és motívumkinccs, a fazekascéh története, ami nagyon nagy segítséget jelentett számomra.

Úgy gondolom, hogy a kutatók és a fazekasok munkája mellett nagyon fontosak az értékeinket összesítő, terjesztő, ismeretterjesztő kezdeményezések és minden, ami a fennmaradás és továbbörökítés szempontjából segítség lehet, így ez a kezdeményezés is.

Mindenképpen nagyon jó lehetőség lenne, ha a sokszínű magyar fazekasság szélesebb körben is megismerhetővé válna és felkerülhetne az UNESCO listájára. E hagyományunk nem csak hazánk népművészetének, hanem történelmének, kulturájának, gazdasági és társadalmi életének, őseink életének is tükröződése, nagyon fontos, hogy ez az érték fennmaradjon az utókor számára.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány *Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára(UNESCO)*. A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyet értek, azt továbbra is segítem.

Terdik Angéla

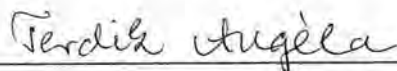
Szül.: Szőny, 1970. december 4.

Műhely: Debrecen/Nyírábrány

Tel.: 06308646996

Email: terdik.a@freemail.hu

Debrecen, 2019. március 17.



Letter of Consent

Name: Angéla Terdik

Date, place of birth: 04.12.1970, Szőny

Name, address of workshop: Workshop in Debrecen/Nyírbátor

Phone, e-mail address: +36 30 8646996, terdik.a@freemail.hu

I am a potter, an “Applied Artist of Folk Arts” and I have dealt with the pottery tradition of Debrecen for 26 years. Safeguarding is an important part of my life. Pottery of Debrecen has an important role in the Hungarian pottery tradition, because according to the investigations it was a definitive centre in the Central-Tisza region and it was the starting point of this type of style group.

The pottery tradition of Debrecen raised my attention when I was young, therefore after high school I learnt pottery, then I got the qualification in 1992. I learnt the profession from Mihály Kulcsár, István Fazekas, Sándor Bagossy, Péter Hasas and I acquired the technique of decoration from Márkné Jeránt. After acquiring the basics, I started to work out own style, I got a lot of help from Emőke P. Szalay, who is ethnographer and expert of the pottery of Debrecen. My works have been qualified since 1994, and I am member of the Association of Applied Folk Arts in Hajdú-Bihar County. I have participated in professional projects, art programmes and exhibitions since 1995. I live in Debrecen where I work but my workshop, showroom and my kiln are in Nyírábrány.

My aim is to promote, popularise and highlight the diversity of the pottery tradition of Debrecen which has been revived. My endeavours have been recognised by several awards. Potteries of mine represent the traditional style combined with my ideas to act upon the demands of the present. The speciality of my work is that I deal with three totally different main styles of the pottery tradition of Debrecen which are the following:

- Pottery on light background with scratched, colorful writing
- Pottery on red background with writing
- Green-brown glazed pottery with stamped decoration or plate-tracery

Besides the revitalization of the pottery tradition of Debrecen I consider it really important to maintain, safeguard and transmit the pottery tradition in general in Hungary to the next generations. For the sake of this cause the role of the ethnographers, professional organizations, institutions are really important. I confirm this because according to my experience I could look for the special motives and shapes of pottery of Debrecen, extinct by 1900's, only in museums and professional literature. I did not have another chance because there were not workshops, moreover the pottery tradition of Debrecen was not living at all in the last century. Continuity was missing, although it is really important in this profession, which means also transmitting the special aspect of the style, the techniques and the ornaments. All in all, my sources to revitalise the pottery tradition of Debrecen were the safeguarded potteries and documents in the museums and the documentations of Emőke P. Szalay, who researched this topic.

In my opinion these initiatives the aim of which is to safeguard, inform, transmit our values are really important. Therefore, the UNESCO inscription of Hungarian pottery tradition would be a great opportunity to familiarize it to a wider audience. This tradition is a kind of reflection of Hungarian folk arts, as well as culture, society, economy and the life of our ancestors. Undisputedly, Hungarian pottery traditions should be safeguarded for the next generations.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Debrecen, 17 March, 2019.

Angéla Terdik

NYILATKOZAT

a magyarországi fazekas hagyomány az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára történő felterjesztéséhez

Alulírott Donkó Károly és Donkóné Angyal Kornélia fazekasok beleegyezünk, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptunk. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértünk, azt továbbra is segítjük.

A mesterséget családi vállalkozásban végezzük, elsősorban az alföldi, emellett pedig több kárpát-medencei fazekasközpont motivumainak felhasználásával igyekszünk igazolni azt, hogy a hagyományos anyagok és technikák alkalmazásával egyszerre tartjuk fenn a tradíciót, és készíthetünk a mindenkori igényeknek megfelelő tárgyakat. A hagyománykövető forma- és színvilág megtartásával tudunk ma is használható főző-, sütő- és tálalóedényeket és más kiegészítőket előállítani, ezzel is segíteni a 20. században megszakadt természetes hagyományozódás folyamatának újraélesztését.

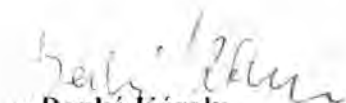
Mindketten az 1970-es években, Mezőtúri Fazekas Szövetkezetben tanultuk a szakmát, mestereink Kósa Klára és Gonda István voltak. 1978 óta dolgozunk, előbb a szövetkezet tagjaiként, majd egyéni vállalkozóként, ez jelenti egyetlen megélhetési forrásunkat.

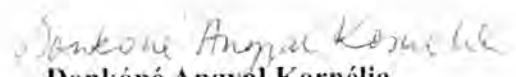
Az, hogy a magyar fazekas hagyományok fennmaradjanak és folyamatosan megújuljanak, rendkívül fontos a magyar kézműves hagyományok és a sajátos magyar tárgyi kultúra megmaradása szempontjából is.

Személyes adatok:

Név: Donkó Károly (szül.: Jászladány, 1956. 04. 24.)
Donkóné Angyal Kornélia (szül.: Mezőtúr, 1958. 02. 27.)
Műhely neve/helye: Donkó Manufaktúra, 2740 Abony, Vasút út 99.
Telefonszám: 30/268-0318
E-mail cím: karolydonko@gmail.com

Abony, 2019. március 13.


Donkó Károly
fazekas


Donkóné Angyal Kornélia
fazekas

Letter of consent

Name, (date, place of birth): Károly Donkó, (24.04.1956. Jászladány)
Kornélia Angyal Donkóné (27.02.1958. Mezőtúr)
Name, address of workshop: Donkó Manufaktúra, 2740 Abony, Vasút út 99.
Phone, e-mail address: 003630/268-0318, karolydonko@gmail.com

We do the craft in a family business, primarily we use the motifs of the Great Hungarian Plain, and additionally the motifs of several pottery centers in the Carpathian Basin. We would like to maintain the tradition of pottery, and adapt to today's requirements.

We try to keep the tradition of form and colour, and due to that, we can still make cooking and serving utensils and other accessories that can be used today to help revive the process of natural tradition that was interrupted in the 20th century.

We both studied the profession in the Pottery and Applied Arts Cottage Industry Cooperative of Mezőtúr (Mezőtúri Fazekas Szövetkezet) in 1970. Our masters were Klára Kósa and István Gonda. We have been working since 1978, first as a member of the cooperative and then as an individual entrepreneur, this is our only source of livelihood.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

To Maintain and renew the Hungarian pottery tradition is also very important for the safeguarding of the Hungarian craft tradition and unique Hungarian material culture.

13.03.2019. Abony

Károly Donkó
potter

Kornélia Angyal Donkóné
potter

Nyilatkozat

a magyarországi fazekas hagyományok UNESCO szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára történő felterjesztéséhez

Nyilatkozattevő adatai:

- név : Albert Attila fazekas, népi iparművész
- születési hely/ dátum : Szentgotthárd, 1975.09.25.
- műhely neve/helye: Albert Kerámia Bt. 9946 Magyarszombatfa Fő u 26.
- telefonszám, e-mail cím: +36308651550, albertkeramia@gmail.com

Számomra a fazekasság nem csupán megélhetési forrás, sokkal inkább életforma, ami által megfogalmazhatjuk saját kulturális identitásunkat. A magyar fazekasság rendkívül sokszínű, tükrözve ezzel gazdag nemzeti kultúránkat. Magyarszombatfán 700 éve adják egymásnak a generációk ezt a tudást. Én is apámtól tanultam a szakma fortélyait a szülői házban, ahol minden gondolat a fazekasság körül forgott. Bár fiatalon nem voltam biztos abban, hogy fazekas akarok lenni, végül mégis azzá váltam. Ma már nem tudom elképzelni, hogy ne így éljek. Szeretem ezt a létformát! Otthon érzem magam benne, és megtaláltam a helyemet a világban.

„A tudás akkor ér valamit, ha mindenkié.” Nagyon fontosnak tartom én is, hogy ezt a közösségi tudást tovább adjam. Egyre többet foglalkozom a tudásátadással, főleg gyerekek részére, mert hiszek benne, hogy általa jobbak, többek lehetünk.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Magyarszombatfa, 2019. 03. 15.



Albert Attila

Letter of Consent

Name: Attila Albert

Date, place of birth: 25.09.1975. Szentgotthárd

Name, address of workshop: Albert's pottery workshop and showroom,. Fő utca 26.
Magyarszombatfa, 9946

Phone, e-mail address: +36 30 86 51550, albertkeramia@gmail.com

Pottery is for me not only the subsistence source but also a lifestyle, which can help us to create our cultural identity. Hungarian pottery is extremely diverse, as Hungarian culture in general. The pottery tradition in Magyarszombatfa has been transmitted from generations to generations for 700 years. I also learnt it from my father at home where everything was about pottery. However, as a young man I was not sure I would choose this profession, yet I am a potter now and I cannot even imagine another way for myself. I love this lifestyle because I found my way and I know what I am doing.

“Knowledge is worth something, if it is reachable for everybody”. I also consider important to transmit this community knowledge. I work a lot on it, mainly with children because I believe that pottery makes us better persons.

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Magyarszombatfa, 15 March, 2019.

Attila Albert

Tisztelt Igazgató Asszony!

Örömmel csatlakozom a „Fazekashagyomány” UNESCO listájára történő felterjesztésére. Beleegyezem, sőt, kérem, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi, kulturális örökségének reprezentatív listájára. UNESCO:

A jelölés benyújtásáról tájékoztatót kaptam. A betérjesztésben megfogalmazott hosszútávú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem,

mert egész életemben ezt csináltam, ezt szolgáltam, ezért éltem és élek most is. Azt is mondhatom, hogy ez éltet és ad célt, örömet, erőt a további munkához, az élethez!

1961 márciusában Gorka Géza egyetlen tanítványa lettem, majd még abban az évben. Dr Domanovszky György leküldött Mezőtúrra a Fazekas szövetkezetbe tervezőnek. Előzőleg heteken keresztül bejártam a Néprajzi Múzeumba rajzolni és tanulmányozni Mezőtúr fazekasságát Dr Kresz Máriához, aki csodálatos tanárom és barátom volt haláláig

A rajzokat lemásoltam majd. ezek variációival beletanultam a formák, szélkiképzések, fülek és színek, vagyis a teljes motívumkincs egészébe. Ezt a módszert alkalmaztam éveken keresztül, így feldolgoztam Nagymagyarország szinte minden jelentősebb fazekas tájegységét az alatt a 10 esztendő alatt, amíg tervezője voltam a Mezőtúri Fazekasok Népművészeti és Házipari Szövetkezetének. Évi 60 elfogadott darabot kellett asztalra tennem, de ennél sokkal többet csináltam. Tanítva tanultam. Ez volt az én főiskolám! A legkiválóbb professzoroktól - Dr Domanovszky Györgytől, Dr Kresz Máriától - és a legkiválóbb mesterektől tanultam, hiszen a Néprajzi Múzeumban sok remekmű van.

A fazekasság épp úgy része volt a paraszti életnek, mint a néptánc, a viselet, a népzene és népdal, a faragás, szövés, szűr és suba készítés, vagy a népi építészet

A munkás hétköznapiakat felváltották az ünnepek, a hagyományok szerint. A népszokásokhoz, ünnepi eseményekhez kötődtek a gazdagon díszített szép edények, olykor névre szóló tárgyak. Pompájukkal, szépségükkel emelték az ünnepet Születés, keresztelő, mátkaság, házasság, születésnap, névnap, halotti tor.

A parasztságban is élt, ahogy minden emberben a szépség utáni vágy és annak létrehozása. A környezet szépségeit, a virágokat, indákat, leveleket megszőtték, ráfestették, kifaragták, kihímezték, eltáncolták, elénekelték Mind ezt a szokások és hagyományok kialakult rendje szerint. Mert REND volt és Hagyomány!

A fazekasságban is megtalálhatóak ezek a törvények., melyek jellemzői minden tájegységnek. Ezek elsősorban a formák, majd, a szélkiképzések, a fülek elhelyezése és hajlása, a díszítmény, virágok és levelek ritmusa, a színek egymásutánja és száma: és milyensége, mert az is meghatározó volt/ kiskupányi piros, rézöld, kobaltkék, vagy smalte kék, borostyán/vas/sárga, barna, ritkán a fehér is/

Ez a különböző tájegységek rendje és hagyománya, mely mindenütt más és más, csak rájuk jellemző, ott ahol létrejött.

Csodavilág ez, kiapadhatatlan és kifogyhatatlan kincs. Végtelen variációi, elkápráztatóak.!

NEMZETI KINCSÜNK! Ápoljuk és őrizzük meg amíg még lehet

Ezét éltem és dolgoztam, egész életemben. Ez adott sok örömet, erőt, kitartást, remek barátokat és munkatársakat, vagyis mindent amiért élni érdemes!

Ma 80 évesen is ezért dolgozom, változatlan hittel, örömmel és szerelemmel.

BP 2019 márc. 15.

Szabó Kinga

Keramikusiparművész

A Népművészet Mestere

Letter of Consent

My name is Kinga Szabó. I live for pottery, I have done this in all my life. I would say pottery gives me goals, pleasure and strength for life. In 1961 I became the only student of Géza Gorka, then György Domanovszky sent me to work as a designer in the pottery and applied arts cottage industry cooperative in Mezőtúr. Before that job I had researched and investigated the pottery of Mezőtúr with Mária Kresz, who was the best tutor and friend, in the Museum of Ethnography. I copied the drawings of potteries, with the help of these variations, I learnt the forms, shapes and colours, so the whole set of motifs. I had used this method for years until I investigated all motif sets of the main regions of Hungary. Meanwhile, I was working in the pottery and applied arts cottage industry in Mezőtúr. I had to produce 60 potteries per year but I made more. I developed my knowledge from the best professors like György Domanovszky and Mária Kresz, also from the best masters as in the Museum of Ethnography there are many masterpieces. Pottery was just as much part of peasant life as folk dance, costumes, folk music and folk songs, carving, weaving, or folk architecture. The potteries of working days were replaced by the potteries of festivities which were more decorated hereby contributed to the splendour of the celebrations (marriage, birthday, funeral, baptism). There was a desire after beauty and the creation of it by the peasantry, just as in every human being. The beauties of the environment, so the flowers, the trails, the leaves were woven, painted, carved, danced, sung according to the traditions and order. General principles prevailed in pottery! For example the shapes, forms, placement of the elements, the dynamic of the ornaments, colours are different in every region. The pottery traditions of these regions are unique and seem like 'wonder worlds', which are inexhaustible with infinite variations. In other words, it is unbelievable for me! Pottery tradition is a joint value, therefore it is our responsibility safeguarding it. I live for this, while I have received pleasure, strength, insistence, also friends, work mates, so everything for which I should live. I work for this with the same pleasure, love and faith at the age of 80.

Hereby, I give my consent and I ask for the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Budapest, 15 March, 2019.

Kinga Szabó
Applied Folk Artist
Master of Folk Art

A fazekas hagyományok megőrzése fontos szerepet játszik az életemben. Minden alkotásomon a fazekas hagyományok jegyei megtalálhatóak. Alkotásaimat a mai modern konyhákban, a mai elvárásoknak megfelelően használják vásárlóim. Nekem a fazekas hagyomány egy életforma, egy magasztos Isteni küldetés, mely alázatot, elhivatottságot követel, cserébe tiszteletet, bölcsességet és szeretetet ad. Ezek nélkül nem lehetnék fazekas, mert ez a szó nem a tárgyról szól, hanem az életről.

Tudásomat Hódmezővásárhelyen Imre Ernőtől szereztem, majd a neves, mezőtúri fazekas mesterek által mélyítettem el. A mai napig is tanulok fazekas barátaimtól.

A fazekasság nem csak a hobbim, hanem megélhetést is biztosít.

Magyarország nagyon mély gyökerű és szerteágazó néphagyományokkal rendelkezik, ezért nagyon fontos, hogy az UNESCO listájára felkerüljön, ezzel is népszerűsíthetjük és megismertethetjük az egész világgal.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.


Farkas Gábor

születési dátum és hely: 1969. július 15.

műhelyem neve, helye: Gáboredényei, Békéscsaba, Dohány u. 9.

0630/625-8355, 0630/627-8181

2019, március 18.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Gábor Farkas', is written over a horizontal line. The signature is stylized and cursive.

Letter of Consent

Name: Gábor Farkas

Date, place of birth: 15.07.1969.

Name, address of workshop: Gábor's Pottery. Dohány utca, Békéscsaba

Phone, e-mail address: +36 30 625 8355, 0630 627 8181

Safeguarding pottery tradition has an important role in my life. The products of mine have the style of old pottery traditions. Despite of this, my customers can use them in their modern kitchens. Pottery tradition means for me lifestyle, mission from God which require professional calling and modesty, but it pays off in several ways, I get respect, wisdom and love in return. Without these I cannot be a potter because pottery is not **only** about objects but about life.

I learnt my profession in Hódmezővásárhely from Ernő Imre, then I developed it with the help of the famous masters from Mezőtúr. I keep in touch with my potter friends up to the present.

Pottery is not only our subsistence source but my leisure time activity too.

Hungary has deep-rooted and diverse traditions that is why this nomination is really important to popularise and get the world acquainted with the pottery traditions.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

18 March, 2019.

Gábor Farkas

NYILATKOZAT

Alulírott, Ángyán Csilla, Csorna, Kórház utca 8. sz. alatti lakos, beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány, az emberiség szellemi kulturális örökség ének reprezentatív listájára (UNESCO).

Fazekasként nagyon fontosnak tartom a hagyományos magyar népi formavilág és motívumkincs továbbélését, hisz én is ezt tanultam az elődeimtől. Első mesterem, a csornai Völcsey József sokat segített a Rábaköz gazdag hagyományainak megismerésében. 1994 óta, amikor saját műhelyemet megnyitottam, folyamatosan azon munkálkodom, hogy a régi fazekasmesterek szakmai tudását felhasználva egyedi használati és dísz tárgyakat készítek, melyek magukon hordozzák a rábaközi formavilág jellegzetességeit, ugyanakkor illeszkednek a mai lakáskultúrába, mai használatra készülnek. Nagyon fontosnak tartom a fazekas hagyomány fennmaradását, mert ezáltal is kötődünk szülőföldünkhöz, ez tesz minket egyedivé, és vonzza az idelátogatókat.

A magyar népi fazekasság egyedülállóan gazdag hagyományokkal rendelkezik, mivel minden tájegységünkre más díszítési mód, formavilág, színhasználat jellemző. Számomra ez megunthatatlan, munkám során mindig találok olyant, amit még nem próbáltam ki.

Csornai műhelyemben rendszeresen fogadok óvodás és iskolás csoportokat, az ország távolabbi részeiről érkező látogatókat és külföldi érdeklődőket. Ez a nagy érdeklődés megerősít abban, hogy fontos a múltunk értékeinek megőrzése és továbbvitele.

Nagy örömmel értesültem az UNESCO listájára való felterjesztésről. A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Ángyán Csilla

szül: 1969.07.06., Mosonmagyaróvár

műhely címe: Csorna, Kórház u. 8.

tel.sz.: 06-30/5011062

email:

Csorna, 2019.03.16.



Ángyán Csilla

Letter of Consent

Name: Csilla Ángyán

Date, place of birth: 06.07.1969. Mosonmagyaróvár

Name, address of workshop: Csilla Ángyán's workshop and showroom, Kórház utca 8,
Csorna, 9300

Phone, e-mail address: +36 501 1062

As a potter I consider safeguarding the traditional Hungarian folk design and ornaments as I learnt from my ancestors really important. My first master József Völcsy from Csorna helped me a lot to get acquainted with the rich tradition of Rábaköz. I opened my own workshop in 1994, since that time I have produced pottery bearing in mind the knowledge of the old potters. So, my products have the traditional style of Rábaköz and at the same time they fit into the modern interior furnishing and for the use of the present. I consider really important to maintain pottery traditions because it is a crucial link to our native land, make us unique and it can generate tourism.

Hungarian pottery tradition can be described as an extremely diverse tradition because every region has its own style, technique, ornaments and colours. I cannot get tired of this, I always discover something new during my work.

I often receive students from schools and kindergartens in my workshop, I also welcome people from different parts of Hungary and from abroad. The large interest confirms that it is worth safeguarding and transmitting our values. I look forward to the inscription of Hungarian pottery making tradition to the Representative List of UNESCO.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Csorna, 16 March, 2019.

Csilla Ángyán

Tisztelt Dr.Csonka-Takács Eszter igazgató asszony!

Szellemi Kulturális Örökség Igazgatóság

Nagy öröömre szolgál, hogy a fazekasságot, a szellemi kulturális örökségnek a reprezentatív listájára jelölik.

K.Nagy Zsolt vagyok, Fazekas Népi Iparművész, a Népművészet Ifjú Mestere.

A nevemben a "K" betű a Korsóst jelenti.

A családom neve, már említve van az 1581-es dézsmajegyzékben, mint Korsós Nagy család, a Nádudvar Története című könyvben.

1971 ben születtem Debrecenben.

Édesapám K.Nagy György Fazekas Mester volt, sajnos 34 éves korában elhunyt.

Haláláig ő tanított engem is és testvéreimet is a fazekasság szeretetére és tiszteletére majd később édesanyám Dobiné Vass Júlia Fazekas Népi Iparművész a Népművészet Mestere folytatta tovább a tanítatásunkat és tanácsokkal lát el még ma is.

Ragaszkodtak hozzá, hogy ha bármi mást tanulunk is a családban a fazekasságot folytatni kell tovább.

Azt gondolom enyém a világ legszebb legértékesebb öröksége amit édesapá, nagyapám rámhagyott.

Próbálom a termékeimet, ami a:

-Nádudvari fekete kerámia

-Drótos vászonfazekak, lábasok

-sütőtálak

-evő- ivó készletek

-virágcserepek, kaspók

-csirkeitatók

az egész ország területén sőt az Ország határán kívül is bemutatni kiállításokon, fesztiválokon, vásárokon.

Elérkezett az az idő, hogy most én nekem lett az a felelősségem, hogy tudásomat és tapasztalatomat tovább adjam a gyermekeimnek, és segítsen őket.

A fiam Ifj.K.Nagy Zsolt érettségi után, a lányom K.Nagy Alexandra diploma szerzés után is inkább a fazekasságot választotta munkájának mivel mind a kettő gyermeket számára nagyon fontos a családi hagyomány ápolása, fejlesztése és tovább folytatása.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO).

A jelölés benyújtásáról most kaptam tályékoztatást.

A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek azt továbbra is segítem.

Nevem: K.Nagy Zsolt

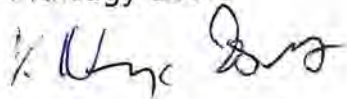
Születtem: 1971.06.19 Debrecen

Műhelyem címe: 4181 Nádudvar Miklós utca 37

Tel. : 06303407468

Email: knagyne.eszter@gmail.com

Üdvözlettel : K.Nagy Zsolt



Letter of Consent

Name: Zsolt K. Nagy

Date, place of birth: 19.06.1971. Debrecen

Name, address of workshop: Zsolt K. Nagy's workshop and showroom, Miklós utca 37,
Nádudvar, 4181

Phone, e-mail address: +36 30 3407468, knagyne.eszter@gmail.com

I look forward to the inscription of Hungarian pottery to the Representative List of UNESCO. My name is Zsolt K. Nagy potter, "Applied Artist of Folk Arts" and "Young master of Folk Arts".

The 'K' means the first letter of the Hungarian word for jar: 'korsó'. The name of my family was mentioned in 1581 as the 'Korsós Nagy' family which can be found in the book about the *History of Nádudvar*.

I was born in 1971 in Debrecen.

My father György K. Nagy was a potter who unfortunately died when he was 34.

Until his death he taught me and my sibling to the love and respect of pottery, then my mother Júlia Doniné Vass "Applied Artist of Folk Arts" and "Master of Folk Arts" continued our education and she also gave me a lot of advice, and she still does..

She insisted on the continuity of pottery in my family, even if we learnt other things too.

In my opinion my heritage is the most beautiful in the world which I inherited from my father and my grandfather.

My products are the following:

- Black potteries from Nádudvar
- Pots, bowls, tableware, flowerpots, drinking-trough for animals

I try to distribute my products all over the country and abroad through exhibitions, fairs, festivals.

There was the time when it was my responsibility to transmit my knowledge and experiences to my children. My son Zsolt K. Nagy Jr. and my daughter Alexandra K. Nagy both chose pottery for their profession because they consider it important to safeguard and innovate the traditions of our family.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO).

I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Zsolt K. Nagy

Nyilatkozat

Nevem **Tokaji Diána**, 1959 augusztus 13.-án Magyarországon pontosabban Tiszalök-ön születtem.

Műhelyem címe: 8621 Zamárdi, Kiss Ernő u.II/5

E-mail cím: dia@diakeramia.hu

Honlap cím: www.diakeramia.hu

Tel.szám: +36 30 256 0925

-hol/kitől sajátította el a tudását?

Budapesti gimnáziumi éveim alatt szakköri foglalkozás keretében találkoztam az agyaggal, készítettem először kerámia tárgyakat. Érettségi vizsgák letétele után Laborcz Mónika iparművésznél töltött tanulóéveimben iparművészeti kerámia készítéssel ismerkedtem. Pár év elteltével már önálló tevékenység mellett a budapesti Dr.Kresz Mária fazekas központ intézményében a hagyományos magyar népi fazekasság szellemi kincseivel, technikai megoldásaival bővítettem tudásomat.

1992-től főfoglalkozásban önálló fazekasként dolgozom.

-milyen szerepet tölt be az életében

A fazekasság a minden-napom alapvető része, ahogy a családom . Fazekas vagyok!

2004-ben népi-iparművész címet szereztem, mely birtokában a korábbi századokban

kikristályosodott magyar népi szellemi és anyagi kultúra egy szelete őrzőjének érzem magam.

-mit jelent a fazekas hagyomány

A fazekas hagyomány számomra az a szólásban emlegetett kályha ahonnan a lépéseim elindulnak, ahová mindig visszatérek hogy onnan újra és újra biztos léptekkel elinduljak!

-miért tartja fontosnak a hagyomány fennmaradását, az UNESCO listájára történő felterjesztést?

Azért tartom fontosnak a fazekas hagyomány fennmaradását mert az élet törvényszerűségeinek üzenetét hordozza, tárgyi valósággá változtatva megfoghatóvá teszi azt! Megjeleníti a szépséget, praktikumot, személyes üzenetet továbbít, varázsol!

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.”

2019.03.17. Zamárdi

Tokaji Diána

fazekas népi-iparművész, fazekas mesterség oktatója



TOKAJI DIÁNA
népi kismesterségek oktatója
fazekas, népi iparművész
Ig.sz.: 1488
Adószám: 51000558-1-34
Zamárdi, Kiss Ernő u. II/5.

Letter of Consent

Name: Diána Tokaji

Date, place of birth: 13.08.1951. Tiszalök

Name, address of workshop: Pottery workshop and showroom. Kiss Ernő utca II/5, Zamárdi, 8621

Phone, e-mail address: +36 30 256 0925, dia@diakeramia.hu

Who did you learn the trade from, and where?

I met with this material during high-school, I made pottery for the first time in a class. After graduated I learnt from Mónika Laborcz applied artist, where I got acquainted with the applied artistic pottery making. After a few years I learnt traditional Hungarian pottery in the Mária Kresz Pottery Centre in Budapest besides my individual activities. Since 1992 I have been working as an individual potter.

What role does pottery tradition play in your life?

Pottery is part of my everyday life, just as my family. I am a potter! My work has been acknowledged by the awards "Applied Artist of Folk Arts", which means for me that I am also a guardian of the Hungarian tangible and intangible heritage.

What does pottery tradition mean for you?

Pottery tradition means for me a special stable point, where I can move forward and I can always arrive to move forward again.

Why do you think the survival/continuation of pottery tradition and its nomination to the UNESCO representative list is important?

I consider important maintaining the pottery tradition because it contains the disciplines of life, turning it into tangible and touchable. It creates beauty, expediency and it transmits personal messages.

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Zamárdi, 17 March, 2019.

Diána Tokaji
Folk Applied Artist -Potter
instructor of pottery

Nyilatkozat a fazekasság hagyományainak
feltérjesztése az emberiség szellemi kulturális
Önértékeinek reprezentatív listájára.

- A hagyomány megőrzése igen fontos.
A régi formák is modernizáció felhasználásával,
létesülésgazdálkodással próbálom ezt fejtenni.
- 1985-ben a Tüni Fazekas Kft.-vel lettem
fazekas tanuló. Mesterem Tóth Géza,
Jónakéremmel mellette előkapaim Bóni Lajos
Népművészeti Mestere.
1992-től előkapaimmal együtt az otthoni
műhelyemben közösen folytatjuk az alkotást.
1991-ben Népi Szakmunkésügyi díjat kaptam.
- A fazekas szakma valódi művelésének
is bizottsága.
- Igazán olyan tárgyat előállítani
amely tükrözi a hagyományos technikát
(fémháló, farok és a gombos olaj és
korcsolat tárgyakat).
A MIT által szponzorált, szponzorálással ellátott
tárgyat készítem.
- Fontosnak tartom az UNESCO listájára
történelmi feltérjesztést, ezzel biztosítva azt,
hogy a fazekasság hagyományai fennmaradjanak.
Újabb lehetőség a magyar kultúra értékeit
bemutatni a világnak.

Atalálított BIRDUE' BUSI AGNES beleegyezés,
hogy feltérjentelekre kerüljön a magyarországi
fazekas hagyomány // Az emberiség szellemi
kultúrájának örökségeként reprezentatív
listájára (UNESCO)!

A jelölésről tájékoztatást kaptam.

A feltérjenteleiben megfogalmazott hosszú távú
célok megvalósításával egyetértés, az
többek között is segíteni.

Név: BIRDUE' BUSI AGNES

GRÜNETE'S DATUM, HELY: 1941. 08. 17. MEZŐTÚR

MŰHELY NEVE, HELYE: ~~312~~ BUSI AGNES FAZEKAS
5400 MEZŐTÚR PEZŐDI S. U. 29.

TELEFONSZÁM: 06-20/935-8057

E-mail cím: busibiro@gmail.com

Birdue' Bisi Agnes

Mezőtúr, 2019. 03. 12.

Letter of Consent

Name: Ágnes Bíróné Búsi

Date, place of birth: 17.08.1941. Mezőtúr

Name, address of workshop: Ágnes Búsi's workshop and showroom, Petőfi Sándor utca 29.
Mezőtúr, 5400

Phone, e-mail address: + 36 20 935 8057, busibiro@gmail.com

Maintaining the tradition is really important. I also contribute to this by using traditional design, ornaments and style.

I started to learn pottery in the Pottery Company of Mezőtúr in 1985. My masters were Géza Tóth and of course my father Lajos Búsi, who is a "Master of Folk Art".

I have produced pottery with my mother in our home, in our workshop since 1992. My work was acknowledged with the "Applied Artist of Folk Arts" award in 1991.

Pottery also provides subsistence for my family.

I try to produce pottery which reflect the traditional techniques. My pottery is approved by the Council of Applied Folk Arts.

Hereby, I give my consent to the nomination of Pottery Making Tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Mezőtúr, 12 March 2019.

Ágnes Bíróné Búsi

Törtélt Jézusokról!

A farsangnak mámorosa a félsz arca-
ságot jelenít. Ez többé-kevésbé minden egyes
napját.

Mert hiszen saultam, a farsang Svétteretben.
Az újjászülött nagy mestereim Tóth Géza,
Büsi Lajos, Kőműves Lajos, Gyada István
voldar. Az utazásról mindezt az ott dolgozó
konceptuális és digitális képzés. Ők vezették
be nagy ritka igazságot a munka mélységébe.

Nagyon fontos a hagyomány fenntartása.
Az egész életünk a múltunkra épül. Múlt nélkül
már jövő sem. Talán ez a kérelmezhető világ
egy helyre kapcsolódó lesz majd a digitális
jövőben. Fontos a kultúránk átöröklése, hogy az
utánunk jövőjének értéke legyen.

Egy kapcsolódó a múltba, ami nélkül nincs jövő.

"Beleegyek, hogy feltérjente a kezdet a
magyarországi farsang hagyományai az európai
múltban kulturális örökségünk reprezentatív listájára
(UNESCO). A felhívás beépítéséről tájékoztatást kap-
tam. A feltérjenteiben megfogalmazott hosszú távú célok
megvalósításával egyetértően, azt továbbra is
región." "

Kalás vagyis a norma, hogy ilyen
módot művelhet. Pótit, személyes
formáló lehetne minden egyes műve.
Hidai tananyagta kötelezően - legalább azóta
a településeken ahol van még erre mód és mód-
eset - hogy legalább heti egy órát, a gyere-
ket azazt napközében ne a képzésért.
Ez is vagyis benne, hogy ezzel fogva marad, és
is - sőt gyerekek a pályaválasztást is segítse,
nem feltétlenül hogy javasol legyen, hanem
a manuális munka népszerűt, értelet meg-
tekinve döntésnek a jövőjéről

Köszönöm, hogy talán én is segíthetek e
jól és magas cél érdekében.

Csek Magi
(merőn javára)

nev: Csek Magi

szül: Merőn 1960. 12. 24.

lakcím: 5400 Merőn II. út 7.

Magi BT

tel: 56/351-341 06-20-5296783

email: csekmagi50@gmail.com.

Merőn, 2019. március 14.

Letter of Consent

Name: Magi Cseh

Date, place of birth: 24.12.1960. Mezőtúr

Name, address of workshop: Magi's workshop and showroom, Mezőtúr, II. utca 7. 5400

Phone, e-mail address: + 36 20 5296783, +361 56/351 371, csehmagi50@gmail.com

Pottery is part of my identity. It fills every day of my life. I learnt the profession in Mezőtúr, in the Pottery and Applied Arts Cottage Industry Cooperative. I consider Géza Tóth, Lajos Búsi, Lajos Kőműves, István Goda as my masters, tutors. However, my knowledge improved due to the great craftsmen of the Cooperative. They showed me exactly the fundamental points of making pottery.

Maintaining the tradition is really important. Our whole life is built on work. Without the awareness of the past we will not have a future. So, maybe this physical aspect of the world will be a stable point in the digitalised future. It is extremely important transmitting our culture to ensure values to the next generations so that they have stable points.

I am grateful that I can practice this profession. It has positive personality-shaping power, which might be useful for every child. I would suggest that pottery should be incorporated into the curriculum so that children have at least one class per week about pottery, mainly in that villages where the masters are living. Thus, kids would deal with clay instead of their cellular phones. I am sure that it would have a positive influence on choosing their future career, which might not mean choosing pottery but the beauty of manual work would certainly leave a mark on them.

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

I appreciate that I can be part of this mission!

Mezőtúr, 14 March, 2019

Magi Cseh

potter from Mezőtúr

Nyilatkozat

A fazekasság hagyományának felterjesztése az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára

- Számomra a fazekasság elsősorban hivatás. A szakma rutinos feladatai mellett mindennapi gyakorlati kreatív tevékenység. A hagyomány megőrzése igen fontos: a régi formák és motívumok felhasználásával a jelenkor ízlésvilágához igazodva próbálom ezt teljesíteni.
- A fazekas szakmát 1970-től kezdtem tanulni Mezőtúron a Fazekasok Háziipari Szövetkezetében. Oktatóm volt id. Jakucs Imre népművészet mestere és id. Varga Gábor fazekas mester. Elméleti téren nagyon sok segítséget kaptam Dr. Kresz Mária muzeológustól. 1972-től 1980-ig szakoktató voltam a szövetkezetben. 1972-ben elnyertem a Népművészet Ifjú Mestere címet. 1975-ben Népi Iparművész lettem. 1985-ben Népművészet Mestere kitüntetést kaptam.
- A fazekas szakma családom számára a megélhetést is biztosítja. Igyekszem olyan tárgyakat előállítani, amelyek tükrözik a hagyományos technikákat (karcolás, írókázás, rátét).
- Fontosnak tartom az UNESCO listájára történő felterjesztést, ezzel biztosítva azt, hogy a fazekasság hagyománya fennmaradjon. Újabb lehetőség a magyar kultúra értékeinek bemutatására a világnak, amely maga után vonja más iparágak értékeit is (pl. turizmus).

Alulírott Gonda István beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány „Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO)” A jelölésről tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Név:Gonda István

Születési dátum, hely: 1952.03.10. Mezőtúr

Műhely neve, helye: Gonda István Kerámia, 5400 Mezőtúr Köztársaság út 18.

Telefonszám, e-mail cím: +36/30-644-6099 gonda.istvan52@gmail.com



Aláírás

Mezőtúr, 2019.03.10.

Letter of Consent

Name: István Gonda

Date, place of birth: 10.03.1952. Mezőtúr

Name, address of workshop: István Gonda's workshop and showroom, Köztársaság utca 18, Mezőtúr, 5400

Phone, e-mail address: + 36 30 644 6099, gonad.istavan52@gmail.com

Pottery means a vocation to me in the first place. On the one hand it has the daily routines and tasks, on the other hand it is a creative, practical artistic activity. Maintaining the tradition is really important: so my aim is to safeguard it by using the traditional shapes and ornaments, integrated with the modern design to satisfy the taste of the present.

I started learning the pottery profession in Mezőtúr, in the Pottery and Applied Arts Cottage Industry Cooperative in 1970. My masters were Imre Jakucs "Master of Hungarian Folk Art" and Gábor Varga master of pottery. I got a lot of professional help from Mária Kresz museologist. I was a tutor in the Pottery and Applied Arts Cottage Industry Cooperative between 1972–1980. My work was acknowledged with the "Master of Folk Arts" award in 1985.

Pottery also provides subsistence for my family. I try to produce pottery products which reflect the traditional techniques.

I consider this inscription to the Representative List of UNESCO important, because it can help to safeguard pottery tradition. It is a good chance to represent Hungarian culture, therefore other aspects also might become visible.

Hereby, I give my consent to the nomination of Pottery Making Tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Mezőtúr, 10 March 2019.

István Gonda

Nyilatkozat a fazekasság hagyományainak feltérjéséről
az emberiség szellemi kulturális örökségének
reprezentatív listájára.

- Számomra a fazekasság művésze.
A hagyomány megőrzése igen fontos.
Munkáimban a min. ei formaművelést
igyezkem ötvözni a gámóni fazekasság
stílusjegyeivel.
- 1955-ben kinttem a Szövetkezettel
mint fazekas művelő.
A fazekasságot falubeli mesterektől
id. Debai Istvántól és Zsolt Józseftől tanultam.
1967-ben Népi Iparművész lettem, majd
1984-ben Népművészeti Mestere kitüntetést kaptam.
- Fazekasság szakma a márvány megéllését
is biztosítja.
Igyekezem olyan tárgyat előállítani ami
a díszítésben formában egyszerű (gömbös,
pésselymós, margatott, holdas).
A MIT zsűrije során, zsűrijevel ellátott
tárgyat készített.
- Fontosnak tartom az UNESCO listájára
történelmi feltérjést, ezzel biztosítva azt,
hogy a fazekasság hagyományai fennmaradjon.
Ugyanakkor lehetőség a magyar kultúra értékeinek
bemutatására a világban, amely magyar
után magyar népi iparművészet értékeit.

Utulirobt Busi Lajos lelecegyezed, hogy
felterjesztésre kinyitjon a magyarorszag
fazekas hagyomany "Az emberseg szellemi
kulturalis omlsegehez reprezentativ
kintajara (UNESCO)"

A jelolelmol sajekoztadot kaptam.
A feltarjzsteben megfogalmazott korszak
talul celoz megvalositassal egyetertez,
ast tovabbra is regetem.

NEV: BUSI LAJOS

SZULETESI IDO, HELY: 1941. 08. 17. MEZOOTE

MUHELYNEVE, HELYE: BUSI LAJOS FAZEKAS

5400 MEZOOTE PETOFI S. U. 29.

E-mail cím: busi49erzsi@gmail.com

TELEFONSZAM: 06-20/956-5098

.....
Bibi
atlas

Mexotur, 2019. 03. 12.

Letter of Consent

Name: Lajos Búsi

Date, place of birth: 17.08.1941. Mezőtúr

Name, address of workshop: Lajos Búsi's workshop and showroom, Petőfi Sándor utca 29.
Mezőtúr, 5400

Phone, e-mail address: + 36 20 956 5098, busi49erzsi@gmail.com

Pottery is my profession. Maintaining the tradition is really important. My aim is to integrate the motifs of the pottery of Gömör with the colours and shapes of mine.

I started to work as a junior potter in the local Pottery and Applied Arts Cottage Industry Cooperative in 1955. I acquired the profession from masters from my village, like Albert Lévai and Géza Boros. My work was acknowledged with the "Applied Artist of Folk Arts" award in 1967 and then with the "Master of Folk Art" award in 1984.

Pottery also provides livelihood for my family. I try to produce simply decorated and shaped potteries. My potteries are approved by the Council of Applied Folk Arts.

I consider this inscription to the Representative List of UNESCO important, because it can help to safeguard pottery tradition. It is a good chance to represent Hungarian culture, therefore other aspects also might become visible.

Hereby, I give my consent to the nomination of Pottery Making Tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Mezőtúr, 12 March 2019.

Lajos Búsi

Felterjesztési Támogatás.
FAZEKASSÁG.

A Fazekas hagyomány számomra azt jelenti, hogy megőrizni, legjobb tudásom szerint folytatni, művelni, alkotni és átadni a következő generációnak, többek között a Fiannak .

E szép szakmát Mohácson tanultam meg édesapámtól Id. Lakatos Lászlótól, 1983-86. Főképpen a Mohácsi Feketekerámia de az mellett a Mohácsi mázas használati edények készítését.

A Fazekasság az életem mindennapjait tölti be, mint fő megélhetési forrást, az alkotás szeretetét, a hobbit, és a művészkedést.

Szerintem azért fontos e hagyomány fennmaradása és az UNESCO listályára való felterjesztése, mert nem csak helyi szinten de országosan is kihalófélben van mint sok más kézműves szakma, és ne tűnjön el ebben a modern világban. Ezáltal a következő generációk is megőrzik, éltetik e szép szakmát és hagyományt.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a Magyarországi fazekas hagyomány az Emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára /UNESCO/. A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott nösszu távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Lakatos László
1969.06.08. Mohács.
Fazekasműhely. 7700. Mohács. Bárány u. I.
06-20-3968184. lakatoskeramia@gmail.com

Mohács. 2019.03.13.


aláírás

LAKATOS LÁSZLÓ
fazekas népi iparművész
 7700 Mohács, Bárány u. 1.
Telefon: 06-20-396-8184
Adószám: 76553596-1-22
Kisadózó Ny. sz.: 27497488

Letter of Consent

Name: László Lakatos

Date, place of birth: 08.06.1969. Mohács

Name, address of workshop: László Lakatos's workshop and showroom,. Bárány utca 1.
Mohács, 7700

Phone, e-mail address: +36 20 396 8184, lakatoskeramia@gmail.com

Pottery tradition means for me safeguarding, maintaining the profession, doing my best, creating, creating, transmitting the knowledge to the next generations, among others to my Son.

I acquired this amazing profession from my father, László Lakatos (1938–1986) in Mohács, mainly the technique of the black pottery of Mohács and at the same time the glazed pottery of Mohács.

Pottery is part of my life as the main subsistence source, the love of creating even as a leisure time activity and the way of artistic expression.

In my opinion the sustainability and the inscription of the pottery tradition to the *Representative List* is important due to its safeguarding because pottery tradition is losing its prominence not only on local but on national level too, just like handcrafts in general.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Mohács, 13 March 2019.

László Lakatos

Applied Folk Artist

K.Nagy György, fazekas, népi iparművész vagyok.

Szerencsésnek mondhatom magam, mivel egy több évszázados múltra visszatekintő fazekas családból származom, Nádudvarról. Egy 1581. évi dézsmajegyzékben három Korsós családdal is találkozhatunk, a későbbi századokból fennmaradt összeírásokban is ott szerepelnek a fazekassággal foglalkozó családok között a K. Nagyok (Korsós Nagy). A K. Nagy névben a „K” betű korszost jelent, a köztudatban ez máig fennmaradt

A korszókészítők foglalkozásának jelölésében csak egy bő századdal később tűnik fel a Fazekas elnevezés, utalva arra, hogy viselői az agyagedények másik típusát készítik. A XVIII. században nagy számban éltek Nádudvaron a korszósok. Későbbi létszámnövekedésük nagyban volt köszönhető a szelléresedés folyamatának, ugyanis a földjüket vesztett jobbágyok szívesen választották a fazekas szakmát megélhetési forrásnak. Az 1852. évben az iparkamarai jegyzékben 48 fazekas családot tartottak számon, köztük K. Nagy Gábort. Az 1920-30-as évekre tulajdonképpen csak a Fazekas és a K. Nagy család maradt meg Nádudvaron.

Nagyapám (K. Nagy György, 1913-85) és édesapám (K. Nagy György, 1947-1981) után édesanyám (Dobiné Vass Júlia, Népművészet mestere, 1949-) vitte tovább a családi hagyományokat. Az Ő segítségével tudtuk később felvenni a családi fonalat és így folytatom a mai napig a mesterséget melyet szeretnék tovább adni.

Nekem a fazekasság családi hagyomány és a magyar kultúra fennmaradását jelenti.

Életemben a fazekasság komoly szerepet tölt be mivel ezzel keresem kenyerem, tartom el családom.

Azért tartom fontosnak a fazekasság fennmaradását, mert Magyarországon nagy hagyománya és kultúrája van cserépedényben történő főzésnek. Én is hagyományos népi iparművészeti kemencés cserépedényeket készítek. Szeretném, hogy ez a hagyomány fennmaradjon hisz a cserépedényben szinte mindig különleges és finom ételek készülnek.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány.

Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO).

A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam.

A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

K. Nagy György

1970 03 28 Debrecen

Fazekasműhely 8220 Balatonalmádi Törökverő köz 2

+36307568424

gyorgy.knagy@gmail.com



2019.03.17

Letter of Consent

Name: György K. Nagy

Date, place of birth: 28.03.1970. Debrecen

Name, address of workshop: György K. Nagy's workshop and showroom, Törökverő köz 2, Balatonalmádi, 8220

Phone, e-mail address: +36 307568424, gyorgy.knagy@gmail.com

My name is György K. Nagy potter applied artist. I look upon myself fortunate because I come from a potter family with long history from Nádudvar. The name of our family can be found in a register from 1581 and our family name 'K. Nagy' (Korsós Nagy) always appears among the potter families in documents. The 'K' means the first letter of the Hungarian word for jar: 'korsó', which has survived for centuries.

The denomination of 'jar-makers' was modified with time to 'potter' referring to the wider range and different kind of products. Jar-makers lived in Nádudvar during the 18th century. Their number increased due to the cottars having lost their lands and they preferred to start producing pottery. The industry chamber list in 1852 contained 48 names of potter families including Gábor K. Nagy. As a matter of fact, only the Fazekas and K. Nagy potter families subsisted in the 1920-30's in Nádudvar.

My mother (Júlia Dobiné Vass "Applied Artist of Folk Arts" born in 1949) continued pottery after the death of my grandfather (György K. Nagy 1913-1985) and my father (György K. Nagy 1947-1981). We could follow in her footsteps regarding our family traditions. Nowadays I would like to transmit my knowledge to the younger generations.

Pottery means for me family traditions and the subsistence of the Hungarian culture. Pottery plays a really important role of my life because this is our subsistence source.

I consider pottery important because Hungarians has always cooked in earthenware pots, and this tradition is still strong. I contribute to this with my products as they are perfectly suitable

for this aim and fit into the oven. I hope that the tradition of cooking in pottery will be safeguarded because those dishes are excellent.

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

17 March, 2019

György K. Nagy

Tisztelt Dr. Csonka-Takács Eszter igazgató asszony!
Szellemi Kulturális Örökség Igazgatóság

Sajnos csak most kaptam meg a levelüket ezért csak most tudok röviden válaszolni.

Az első férjem (K.Nagy György) családja nagyon régi fazekascalád volt Nádudvaron. 12. év házasság után férjem meghalt és egy 10- és egy 11- éves gyermekkel egyedül maradtam. A gyász előtt Hajdúszoboszlón a Tigáznál voltam műszaki rajzoló, aztán a férjemnek segítettem a fazekasságban. Sajnos a mesterségre nem tanított senki ,csak annyit tudtam ami 12 év alatt ráragadt, amit a férjemtől láttam. Ezt bővítettem évről- évre. Közben újra férjhez mentem és született még egy fiam. Eleinte fekete kerámiát készítettem, majd áttértem a sütőfőző edényekre, van amit be is drótozok.

A fazekasság nagyon sokat jelent nekem, hiszen amikor már korongolni is meg égetni is megtanultam ebből tartottam el a csonka családomat. Később már férjem is tudott nekem segíteni, pl. agyagot gyúrt. Még a nyugdíjas korom ellenére is dolgozom mert nagyon szeretem az edényeket készíteni. Ezt nem lehet csak úgy abbahagyni.

A két nagyobb fiam is folytatja a családi hagyományt: mindkettő fazekas népiiparművész lett! Most legnagyobb öröömömre az unokáim is próbálkoznak az edénykészítéssel.

Szerintem nagyon fontos hogy ez a hagyomány fennmaradjon, én is ezért küzdöttem, hogy a családom tovább tudja vinni az ősei munkáját!

Örülök annak is hogy az UNESCO listájára felterjesztik a fazekasságot is.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról most kaptam tájékoztatást. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Nevem : Dobiné Vass Júlia
1949.12.18.-án születtem Bihartordán
A műhelyem címe: Nádudvar Völgyalj ú. 16. sz.
e-mail: dobine.vass.j@gmail.com
Tel.: 06 30 369 4716

Nádudvar. 2019.03. 18.

Üdvözlettel:

Dobiné Vass Júlia
Fazekas népi iparművész
a Népművészet Mestere
4181 Nádudvar Völgyalj u.16
06-30/369-47-16
dobine.vass.j@gmail.com
http://www.kezmuvesalapitvany.hu/index.php?menu_id=artisan&sub_id=artisan&=43
<http://youtu.be/fBuSU7ZkCYg>
<http://youtu.be/-mXHU8dO2iA>

Letter of Consent

Name: Júlia Dobiné Vass

Date, place of birth: 18.12.1949. Bihartorda

Name, address of workshop: Vass's workshop and showroom, Völgyalj utca 16, Nádudvar, 4181

Phone, e-mail address: +36 30 369 4716, dobine.vass.j@gmail.com

The family of my first husband (György K. Nagy) has an old potter family in Nádudvar. We spent together 12 years, after his death I stayed alone with two children of 10 and 11 years of age. I worked as a draughtsperson doing technical drawing for a gas company in Hajdúszoboszló before my children were born, then I helped my husband in making pottery. Unfortunately nobody taught me the techniques of pottery, I know what I could observe in the workshop. I develop my knowledge from year to year. I got married again and I gave birth to a boy. First I produced black pottery then I started to make household potteries, including wired ones.

Pottery means a lot to me because when I learnt how to use potter's wheel and do firing it became our main subsistence source. Afterwards my husband also could help me, for example to knead the clay. Even though I retired, I still work because you cannot just stop making pottery. Both elder sons of mine continue our family tradition as applied pottery artists. Fortunately my grandchildren also take pleasure in pottery.

I consider safeguarding Hungarian pottery tradition really important for which I have worked a lot. Thereby the work of our ancestors is maintained. I warmly welcome the nomination of pottery on the representative list!

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Nádudvar, 18 March, 2019.

Júlia Dobiné Vass

Applied Folk Artist - potter

Beleegyező nyilatkozat

a magyarországi fazekasság hagyományának felterjesztéséhez:
Az emberiség szellemi
kulturális örökségének reprezentatív listájára.

Hogy mit jelent nekem a magyar fazekas hagyomány?

Az én életemben meghatározó szerepet tölt be a magyar népi fazekas kultúra. Már gyerekkoromban megismerhettem nagymamám konyhájában a használati cserépedényeket, de úgy nőttem fel Karcagon, hogy rendszeresen látogattuk Kántor Sándor bácsi műhelyét, aki a mai napig az egyetlen fazekas mester, aki a Kossuth díjat is kiérdemelte. Az agyag illatát nála ismerhettem meg. 1979-től Mezőtúron a Fazekasházban lettem fazekasinas. Áldásként éltem meg ezt a lehetőséget, abban az időben az ország legjobb iskolája volt, a műhelybe egybegyűjtött kiváló mesterektől tanulhattunk. Gonda István, Tóth Géza, Busi Lajos, Kósa Klára mellett a karcagi Sz.Nagy István és Rusói István mondható mestereimnek. 1981 óta dolgozom saját műhelyemben Pécsen és mondhatom, hogy megélhetésem mellett hivatásom, szerelmem a mesterségem.

Más népek kerámiaműveseivel is tartok kapcsolatot, érdekel, hogy hol és mit, hogyan készítenek cserépedényeket. Hiszem és tudom, hogy a Kárpát-medence cserépedényeinek szín és formavilága egyedi és különleges, felbecsülhetetlen kincs ez, amit eleinktől megőrizhetünk. Fontosnak tartom ebbéli tudásunk továbbadását az utánunk következő nemzedék fiainak, ám az utolsó órákban vagyunk e tudás megmentésével, levédésével, hiszen fogyóban vagyunk még hagyományos technikával dolgozó fazekasok hazánkban, akik ragaszkodunk úgy a kézikorongozáshoz, mint az egyedi díszítéssel ékesített és mai életünkben is használható cserépedények készítői.

Ezért nagyon fontosnak tartom az UNESCO listára történő felterjesztést a hagyományos magyar fazekasság fenntartásának reményében.

Beleegyezek hát, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

név : Horváth Ágota fazekas népi iparművész

születési dátum/hely: Karcag 1959 április 05.

műhely neve/helye 7631 Pécs Kispostavölgy 88 (58)

telefonszám, e-mail cím: +36-30-5484628 horvath.agota.pecs@gmail.com

Pécs, 2019. március 18.

Letter of Consent

Name: Ágota Horváth

Date, place of birth: 05.04.1959. Karcag

Name, address of workshop: Horváth's workshop and showroom, 88 (58) Kispostavölgy, Pécs, 7631

Phone, e-mail address: +36 30 548 4628, horvath.agota.pecs@gmail.com

What does Hungarian pottery tradition mean to me?

Hungarian folk pottery tradition/culture has an important role in my life. I have seen potteries in the household of my grandmother, moreover we often visited the workshop of Sándor Kántor in Karcag, who is the only potter received the greatest Hungarian acknowledgement the Kossuth-award. I got acquainted with the smell of clay in his workshop. I was an apprentice in the Pottery House in Mezőtúr in 1979. I blessed this possibility because it was one of the best schools in the country where the best masters were teaching us. My masters were István Gonda, Géza Tóth, Lajos Busi, Klára Kósa, as well as István Sz. Nagy and István Rusófi from Karcag. I have worked in my own workshop since 1981 in Pécs, my profession is my subsistence source, my love, my vocation.

I keep in touch with potters from abroad because I am really interested in techniques of others. I know and I believe in the diversity and uniqueness of the pottery tradition in the Carpathian Basin which is an invaluable treasure, inherited from ancestors.

I consider transmitting this knowledge to the next generations important, mainly because we are in the last moments to safeguard pottery tradition as the number of the Hungarian potters are decreasing. Those who insist on the traditional techniques, tools and implements like the manual potter's wheel, the unique ornaments and whose aim is to produce potteries usable today.

I consider the inscription of Hungarian pottery making tradition to the Representative List of UNESCO significant.

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior

comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Pécs, 18 March, 2019.

Ágota Horváth

Nyilatkozat

Alulírott Hornyákné Sila Katalin
farskas népi iparművész bejegyzett
hogy feltérjentesse kerüljön a magyar-
országi farskas hagyomány az emberiség
szellemi kulturális örökségének reprezen-
tatív listájára (UNESCO). A jelölés be-
nyújtásától tájékoztatást kaptam. A
feltérjentesben megfogalmazott hosszú távú
célok megvalósításával egyetértő, azt
továbbá is segítem.

A szempontok: Mit jelent számomra a
farskas hagyomány? Nekem fontosnak tartom
ennek az ősi szokásnak a továbbvitelét,
a hagyományának átöröklését, ápolását,
nemzedékről - nemzedékre.

Hesztúron éltem, dolgozom, mint farskas.

Hesztúri népművészi farskas mestertől

tanultam - Fodgyas Lajostól, aki még fatü-
zelésű kemencében égetett asodás terméket.

Az életem része, életművészetem, munkám
lételemem az anyag mellett a precizitás

gyakorlása, kezéssége a mindennapjaimban.
Azért érem jót magam, ha felülkötök a feres
kardya és alátöltök!

Kinderreppen fontos, hogy feunmaradjon es
a nép mesterség, hiszen csodákat lehet
kénitni egy kis darab agyagból is!

Az utókor számára a kerágyzás, díntés,
égetés egy csodálatos elvű, mind a gyűlést,
mind pedig a felnevet számára!

Erőt fontos a kapcsolay feunmaradása,
és az UNESCO listájára történő feltérjentele.

Törtélethez: Horváthné Csilla Katalin

Horváthné Csilla Katalin fereses népi iparművés
mail: Ceyled 1963.01.11.

üzirely: 5400 Mezötút Bada' Balázs u.13.

Tel: 0630/9075901 hs_katalin@freemail.hu

Mezötút, 2019. március 14.

Letter of Consent

Name: Katalin Hornyákné Sila

Date, place of birth: 11.01.1963, Cegléd

Name, address of workshop: Badár Balázs utca 13, Mezőtúr, 5400

Phone, e-mail address: 0630 907 5901, hs_katalin@freemail.hu

What does pottery mean to me? I believe maintaining, safeguarding and transmitting this ancient profession to the next generations is really important. I live and work in Mezőtúr as a potter. I learnt the trade from masters from Mezőtúr, like Lajos Fadgyas who fired his beautiful products in a wood burning kiln. Pottery is part of my life, my profession, my identity, my love. I love the material and also working with it. I feel good when I am working at the potter's wheel and I am producing pottery. It is extremely important maintaining pottery tradition because you can create magical things from clay. Working with potter's wheel, decorating, firing would be great experiences both to children and adults. That is why it is crucial to safeguard this tradition and inscribe it to the Representative List of UNESCO.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Mezőtúr, 14 March, 2019.

Katalin Hornyákné Sila

Nyilatkozat

Kulturális örökségünk védelmének egyik fontos része mindazon tudás megőrzése, amely egy-egy mesterséghez kötődik. A fazekasság hagyománya számtalan ilyen értéket, azaz tudáselemet őriz. Számomra a legizgalmasabb e hagyományban e fogások, technikai megoldások, tapasztalatok megismerése, elsajátítása, leírása és továbbadása.

Tudásom technikai részét előbb szakmunkástanulóként, inasként, majd segédként szövetkezeti műhelyekben szereztem meg. Elméleti tudásomat műhelyben hallottak mellett egyetemi néprajzi képzésben gyarapítottam, illetve folyamatosan, néprajzi-muzeológiai gyűjtéseken veszek részt és szervezek ilyeneket.

A fazekasság kultúrájával, hagyományával 25 éve foglalkozom. Ha megkérdem, mihez értek a legjobban, azt mondom: a fazekassághoz. Munkám legfontosabb részét képezi, identitásomat alapvetően meghatározza, a közösségek közül, amelyekben megfordulok, messze a legmeghatározóbb a fazekasok közössége.

Az emberi kultúra bármely elemének, megnyilvánulásának eltűnése pótolhatatlan veszteség. Úgy gondolom, hogy az UNESCO listájára való felkerüléssel kultúránk egy egyedi, speciális, egyetemes értéket képviselő elemére hívhatjuk fel a figyelmet, illetve e figyelem által könnyebbé válhat annak őrzése és fejlődése.

„Belegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány *Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára* (UNESCO).

A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.”

Pusztai Zsolt

Mezőtúr, 1973.02.23.

Pusztai Zsolt fazekasműhelye, 5400 Mezőtúr, XX.u.2.

+36303151627

2019.03.18.



Letter of Consent

Name: Zsolt Pusztai

Date, place of birth: 23.02.1973. Mezőtúr

Name, address of workshop: Zsolt Pusztai's Pottery Workshop, XX. utca 2. Mezőtúr,

Phone, e-mail address: +36 30 315 16 27

The most important part of the management of our cultural heritage is safeguarding all kinds of knowledge regarding folk trades. The pottery tradition consists of countless values and knowledge items. The most exciting parts for me in this profession are the technical solutions, secrets, knowing them and getting more experience, then describe and transmit the knowledge.

I got the basics, technical parts of my knowledge as trainee, then I worked as a helper in of cottage industry cooperatives. Furthermore, I attended university education of ethnography to complete my theoretical knowledge. I have participated in or organised several projects in connection with ethnography, museology.

I have dealt with pottery tradition for 25 years. When I am asked what I am competent in, I always say pottery. This is my profession, part of my identity and the potter community is the most significant compared to other communities of folk tradition.

Disappearance of any elements of the culture of humanity is an irreplaceable loss. In my opinion this nomination of pottery for the Representative List of UNESCO calls attention to the part of Hungarian culture which represents values of humanity. I think with the help of the increased attention its safeguarding becomes easier.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Mezőtúr, 18 March, 2019.

Zsolt Pusztai

Tisztelt Dr. Gonka-Jakacs Ekater
igazgató asszony!

(Eszelmi Kulturális Örökség Igazgatóság)

Megkeaptam körlevelet Füstai Zoltól,
 a TÜRÍ FAZEKAS MŰZEIUM igazgatójától.

Nemany gondolat a bindésere.

A fazekasság hagyománya olyan
 adomány, ami ősidők óta jelen van
 az emberiség történetében.

Regmúlt korokból talált cserepek
 mutatják kreativitásunkat, és
 szolgálatainkat, amit elhivatottan
 teszünk a kultúránkért.

Nem elég a vadat elejteni.
 Meg kell főzni, sütni.
 Nem földről emi, hanem valami
 gömbölyűből.

Mondjuk egy agyag féldinnye'ből.
 Ez még csak funkcionális.

Eddig eljutni viszont emelkedett
 művészet teremődik az agyban.

Felismerni létfontosságát
 (tisztelni elődeinket, akik
 nekünk nyitottak utat, gyerekként
 ápolnak bennünket), nem kis feladat.
 Nem csak kötelező, hanem gyakran
 elfeledett szívünk libtetése kell hozzá.

(3.)

Ha kell, pacemékerrel is,
hogy megőrizzük kincseinket!

Itt kell tenniük, mint a sportban
egy váltófutásnál, ahol átadják
egymásnak a stafétabotot.

(Ez lehetne agyagból is 😊.)

En is kaptam Gondai Istvántól,
Tóth Gézától, D. Nagy Péterrel,
Kun Évától (Picsától est nem),
Badar Falásztól, az ikapántól,
a dédapántól, a nagypántól,
a nagymamántól, a keresztapántól.

Mikorra est megértettem,
középkorú lettem.

A föld, víz, tűz, levegő,
a fém, valamint a hatodik
elem, a lélekfontosság találatára
maga a **FAZIKASSÁG!**

A legösszetettebb mesterség
mind közül!

Megismerni a természetet,
és találkozni egymással,
így lehet élni itt, a Kárpát-medencében,
Magyarországon.

Ezek az emberek biztos,
hogy beszéltek az Igyával!

(5)

Ezekért hírom az UNESCO döntésében.

Nemcsak, hogy mindenképpen szerepeljen az a kijelentés.

"Beleegyezek, hogy feltérjlesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány.

Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára

(UNESCO).

A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam.

A feltérjlesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem!

VERES GYULA

Mezőtúr, 1958. november 9.

Mezőtúr, XIII. út 12.

06/306755886



Mezőtúr, 2019. március 13.

Letter of Consent

Name: Gyula Veres

Date, place of birth: 9.12.1958. Mezőtúr

Name, address of workshop: Gyula Veres's workshop and showroom, XIII. utca 12. Mezőtúr, 5400

Phone, e-mail address: + 36 30 6755886

Pottery tradition is a gift, existing since ancient times. The fragments found in excavations show our creativity and commitment to the culture. It is not enough to bag the victim animal but it must be cooked too. There should be used something 'potterish' to eat, something functional. The creation of this kind of objects seems art to me. We should recognise the importance of values, respect our ancestors who took care of us. We should do this wholeheartedly, even if we forget about the existence of our heart. We have to make efforts to safeguard our heritage. It is like in sports, like in the case of relay race when the runners give the baton to each other (it should be made of clay :)). I got it from István Gonda, Géza Tóth, Dezső D. Nagy, Éva Kun (not from Picasso), Balázs Badár, from my great-grandfather, grandfather, grandmother and godfather. By the time I understood this I became middle-aged. The earth, water, fire, air, metal and the encounter with the soul signifies pottery. It is the most complex craft. Through pottery you can get to know the nature, each other you can live a complete life, here in the Carpathian Basin, in Hungary. I am sure that our potter ancestors, talked to God.

I have trust in the decision of UNESCO regarding the nomination of Hungarian pottery tradition.

Hereby, I give my consent to the nomination of the pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Mezőtúr, 13 March, 2019.

Gyula Veres

Nyilatkozat

(Név) **Népművészeti Egyesületek Szövetsége**
(Ország) **Magyarország**
(Cím) **1011 Budapest, Szilágyi Dezső tér 6.**
(Telefonszám) **+ 36 1 214 31 47, + 36 1 214 35 23**
(E-mail cím) **neszfolk@nesz.hu**
(Honlap) **www.nesz.hu, www.mestersegekunnepe.hu**

A NÉPMŰVÉSZETI EGYESÜLETEK SZÖVETSÉGE (NESZ) 37 éves múlttal rendelkező civil szervezet, megalakulása óta legfontosabb céljának tekinti a *hagyományos magyar népi kézművesség értékeinek támogatását*, a népművészettel foglalkozó emberek összefogását, regionális egyesületek, szervezetek létrehozását.

Szakmai tevékenységünket segíti a népi kézműves szakmákban létrehozott 15 szakmai bizottság, amelyek feladata kezdeményező, javaslattevő, tanácsadó, döntés-előkészítő tevékenység a népi kézműves szakterületeket érintő kérdésekben.

Ezek között található a Fazekas Szakmai Bizottság, mely a NESZ-el együttműködve segíti a különböző tájegységek fazekas hagyományainak megőrzését.

A Szövetség más kézműves mesterségekhez hasonlóan a fazekasság hagyományának megőrzését is feladatának tekinti a szakmai érdekképviselő, a tagszervezetekkel, alkotóházakkal való folyamatos *kapcsolattartás*, tevékenységük *koordinálása*, illetve a kölcsönös *információáramlás* biztosítása által. Ezen kívül kezdettől fogva a NESZ tevékenységi körébe tartozik rendezvények, kiállítások, vásárok rendezése, pályázatok kiírása, szakmai továbbképzések, táborok megszervezése.

Tevékenységstruktúránk legsikeresebb eleme a fesztiválok, konferenciák megrendezése, amely hozzájárul a népi kézművesség megismertetéséhez és elismertetéséhez. Legnagyobb és nemzetközileg is elismert fesztiválunk a Mesterségek Ünnepe, mely 2019-ben harmincharmadik alkalommal kerül megrendezésre. Ezen a fesztiválon, négy napon keresztül kézműves mesterek működő műhelyekben mutatják be a tradicionális népi mesterségek fortélyait, köztük minden alkalommal a fazekas mestereket is megtalálhatjuk.

Alulírott Igyártó Gabriella a Népművészeti Egyesületek Szövetsége ügyvezető igazgatójaként beleegyezek, hogy multinacionális felterjesztésre kerüljön a Magyarországi fazekasság hagyományainak megőrzése az Emberiség Szellemi Kulturális Örökségének Reprezentatív Listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról előzetes és teljes körű tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósítását a továbbiakban is segítem.

Budapest, 2019. március 25.




IGYÁRTÓ Gabriella
Népművészeti Egyesületek Szövetsége
ügyvezető igazgató

1011 Budapest, Szilágyi D. tér 6. Postacím: 1255 Budapest, Pf. 193.

Tel: (1) 214-31-47. Tel/Fax: (1) 214-35-23

E-mail: neszfolk@nesz.hu Honlap: www.nesz.hu, www.mestersegekunnepe.hu

Letter of Consent

Name: Association of Hungarian Folk Artists
Country: Hungary
Address: 1011 Budapest Szilágyi Dezső tér 6.
Phone number: +36 1 214 31 47, +36 1 214 35 23
E-mail address: neszfolk@nesz.hu
Website: www.nesz.hu, www.mestersegekunnepe.hu

The Association of Hungarian Folk Artists (AHFA, in Hungarian NESZ) is a non-governmental organization looking back to 35 years of history. Since its foundation it has considered *the support of the values of traditional Hungarian folk crafts*, the strengthening of partnership between people dealing with folk art and the establishment of regional associations and organizations as its most important aims.

Our professional activity is assisted by the 15 professional committees which were founded in the fields of folk handicraft professions. Their task is initiating, propositioning, giving advice and preparing decisions related to questions of folk handicraft professional issues.

Among these we can find the Professional Committee of Old and Rare Crafts, which cooperating with AHFA helps the preservation of handicraft activities which are in danger of disappearing. Some pottery's workshops are members of this professional committee.

Similarly to other crafts the Association considers its task to safeguard the traditions of pottery through providing professional representation of interest, continuous *communication* with member organizations and creators' centres, the *coordination* of the activities and mutual *exchange of information*. Apart from these organizations of programmes, exhibitions and fairs, announcing applications, setting up vocational training courses and camps have belonged to the main fields of activity of AHFA from the very beginning.

One of the most successful elements of our activity structure is the organization of festivals and conferences, which contributes to the familiarization and acknowledgment of folk crafts. Our greatest and internationally recognized festival is the Festival of Folk Arts, which will be organized for the 31st time in 2019. In the confines of this programme artisans present the tricks of traditional folk crafts in working workshops for four days; potters can be found among them every time.

I the undersigned, Gabriella Igyártó, as the managing director of the Association of Hungarian Folk Artists agree to the fact that the pottery tradition of Hungary will be submitted for the nomination on the UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. About the submission of the nomination I received prior and complete information. I participated in the preparation of the nomination file, and I henceforth help in the realization of long-term goals proposed in the document.

25.03.2019 Budapest

Gabriella Igyártó
managing director
Association of Hungarian Folk Artists

Nyakasné Czugh Zsuzsanna
1978.01.07 Körmend
9946 Magyarszombatfa Fő út 21/a
tel.:30/3461323 czughzsuzsa@gmail.com

A fazekas hagyomány olyan szellemi, kulturális örökségünk ami a mesterségünk alapját képezi. A fazekas mesterséget nagyapámtól tanultam Gyakorló fazekas népi iparművész vállalkozóként a fazekasság tölti ki a mindennapjaimat. A hagyományok tisztelete, a régi mesterek megbecsülése számunkra megkerülhetetlen. Az UNESCO szellemi kulturális örökségvédelmi listájára kerüléssel ez a szép kézműves hagyomány az őt megillető védelem alá kerülhetne.

Beleegyezek ,hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszútávú célok megvalósításával egyelértek, azt továbbra is segítem.

Magyarszombatfa 2019. 03.25
Zsuzsanna

Nyakasné Czugh Zsuzsanna
Nyakasné Czugh

Letter of consent

Name: Zsuzsanna Nyakasné Czugh
Date, place of birth: 07.01.1978 Körmend
Name, address of workshop: 9946 Magyarszombatfa Fő út 21/a
Phone, e-mail address: 003630/3461323, czughzsuzsa@gmail.com

The tradition of pottery as tangible and intangible heritage, is the basis of our profession. I learned the trade pottery from my grandfather. As a Potter Applied Artist of Folk Arts, I make pots each and every day. The respect of the tradition and the honour of the masters is indispensable for us. This beautiful professional tradition will be under the protection, if it is inscribed on the UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

25.03.2019 Magyarszombatfa

Zsuzsanna Nyakasné Czugh

Nyilatkozat

Magyarországi fazekasság hagyományának az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára történő felterjesztéséhez.

Nyilatkozat tevő: Zsohár Balázs

Születési dátum/hely: 1979.12.24/Szentgotthárd

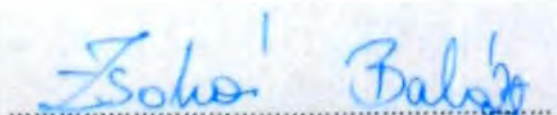
Műhely neve/helye: Zsohár Balázs fazekas/9941, Óriszentpéter, Kovács szer 70.

Telefonszám, e-mail cím: 0630/5007369, totti00@vipmail.hu

Zsohár Balázs vagyok, egy híres magyarszombatfai fazekas dinasztia tagja. Számomra a fazekasság nem csak megélhetést jelent, hanem egy életformát is egyben. Céлом, hogy családom örökséget, az ősi fazekasmesterséget tovább vigyem, apoljam és tovább adjam majd az utódaimnak illetve azoknak, akik e gyönyörű mesterseg iránt érdeklődnek. Az 1800-as évektől napjainkig fennáll a családomban a fazekasság, mint mesterseg és megélhetési lehetőség. A dednagyapam, majd nagyapam és apam is fazekas volt. A mesterseget Magyarszombatfán, apámtól tanultam. Ezt a gyönyörű és szép mesterséget én is folytatom és ezáltal a családi fazekas dinasztia melton képviselem. Céлом tovább adni egy értéket, egy örökséget a jövő nemzedekének, mert úgy gondolom, hogy ha van, ki méltón tovább adja, akkor ennek a több mint 700 éves kézműves mestersegnek élnie kell továbbra is. A fazekasság, mint kézművesség manapság sajnos egy kiháló félben levő szakma ezért mindenképpen fontosnak tartom e hagyomány az UNESCO listájára történő felterjesztését, hogy még kiemeltebb figyelmet kaphasson ez a szakma a közösségek szűkebb és tágabb köreiben.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány *Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára* (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Óriszentpéter, 2019.03.25



aláírás

Letter of Consent

Name: Balázs Zsohár

Date, place of birth: 24.12.1979. Szentgotthárd

Name, address of workshop: Zsohár Balázs's Pottery Workshop, 70. Kovács szer, 70. Őriszentpéter, 9941

Phone, e-mail address: +36 30 5007369, totti00@vipmail.hu

I am Balázs Zsohár member of a renowned old pottery family from Magyarszombatfa. Pottery is not only my subsistence source but it means a lifestyle to me. My aim is to transmit the ancient pottery profession to the next generations and to everyone who is interested in it, I would like to safeguard the heritage of my family. Pottery has played an important role in my family since the 1800's as profession and subsistence source. My great-grandfather, my grandfather and my father were also potters. I learnt this profession from my father in Magyarszombatfa. I continue this beautiful profession therefore I can represent my potter family. Safeguarding this more than 700 years old profession is important because it has to be transmitted even if there are bearers of the knowledge, because nowadays pottery is an endangered profession, that is why I consider really important its nomination to the Representative List of UNESCO. Thus pottery tradition would get more attention in local and also in wider aspects.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Őriszentpéter, 25 March, 2019.

Balázs Zsohár

Név: VÖRÖS GÁBOR

Született: Nova, 1957.05.02.

Műhely neve: Fazekasműhely

Műhely helye: 9946 Magyarszombatfa, Fő u. 44.

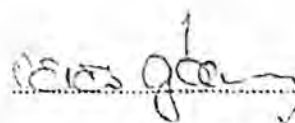
Tel: 0630/327-0093

A fazekas mesterséget édesapámtól tanultam saját műhelyünkben 1972-ben, de szinte naponta látogattam meg egy-egy régi fazekasmester műhelyét Velemenben, Godórházán és Magyarszombatfán. Most, 46 év után is az irántuk való tisztelet és a szakma műveléséhez nélkülözhetetlen alázat motivál. Napjaimat a műhelyben korongozással töltöm, a látogatókat és vásárlókat szakmai bemutatóval fogadom. Fontosnak tartom a 700 éves hagyomány hiteles bemutatását, ápolását, fennmaradását is, hisz ez számunkra itt, az Őrségben a legnagyobb kincsünk. Turisztikai vonzerónk és ismertségünk a határon túl is jelen van.

Közel 50 év szakmai tapasztalatom alapján állithatom, hogy nagyon fontos a hagyomány fennmaradása, valamint ennek elősegítése, tehát az UNESCO listájára való felkerülés nemcsak a fazekasok, de a jövő nemzedéke és az itt élők számára is egyaránt kiemelt fontossággal bír.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány *Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO)*. A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Magyarszombatfa, 2019.03.25.



Vörös Gábor

Letter of Consent

Name: Gábor Vörös

Date, place of birth: 05.02.1957. Nova

Name, address of workshop: Magyarszombatfa Fő utca 44. 9946

Phone, e-mail address: +36 30 3270093

I learnt pottery from my father in our workshop in 1972 and I regularly visited other masters in their workshops in Velemér, Gödörháza and Magyarszombatfa. Nowadays the respect for them and the essential humility for work motivates me. I spend my days producing pottery in my workshop, where I receive my customers and guests. I consider safeguarding, maintaining the more than 700 years old pottery tradition and its authentic presentation important because this value is the most important for us here, in Őrség. It means touristic attraction and visibility also abroad.

I according to my 50 years experience I can say that safeguarding pottery tradition is really important and everything which facilitates this aim, like its nomination to the Representative List of UNESCO. This is extremely significant not only for local people but also for the next generations.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Magyarszombatfa, 25 March, 2019.

Gábor Vörös

NYILATKOZAT

- Nagy-Pölös Andrea
- 1965. 08. 30.
- 1027 Budapest, Fő utca 49. I/8.
- +36/70/903-9376
- Budapest, 2019. 03.26.

Régészként szereztem először diplomát, már akkor érdekelt az ásatáson előkerülő kerámia. El is kezdtem tanulni, majd közben elvégeztem a néprajz szakot, és közben a fazekasságot is a Fazekasközpontban, Hadikfalvi Andreánál. Bár nem ebből élek meg, ez a fajta alkotás mai napig része az életemnek. Az elméleti aspektusa viszont a mindennapi munkám a Hagyományok Háza – Magyar Népi Iparművészeti Múzeumában, gyűjtőmunkát végzek, konferencián előadok, publikálok, kiállításokat rendezek belőle, pályázatokat szervezek. Elsősorban a kortárs fazekassággal foglalkozom, így gyűjtöttem Moldvában is, de a régészeti-néprajzi korok kerámiájában is végzek kutatómunkát. Mivel a személyes kapcsolatokon, műhelylátogatásokon, fazekasfesztiválokon, konferenciákon keresztül a magyar fazekasmestereket szinte mind ismerem, látom a mindennapi munkájukban azt az elméleti és gyakorlati tudást, ami az elmúlt évszázadokban hagyományozódott mesterről mesterre, és amit a hagyomány megtartásával a folyamatos innováció felé gyarapítanak. Ennek megőrzésére fontos az UNESCO listájára történő felterjesztés, hogy még inkább megerősítse a hitet a saját munkájukban.

„Belegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány *Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO)*. A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.”

Nagy-Pölös Andrea s.k.
néprajzkutató-régész-fazekas
Hagyományok Háza
Magyar Népi Iparművészeti Múzeum

Letter of Consent

Name: Andrea Nagy-Pölös

Date, place of birth: 30.08.1965.

Name, address of workshop: Budapest Fő utca 49. I/8. 1027

Phone, e-mail address: +36 70 9039376

I graduated as an archeologist and I have always interested in pottery found at excavations. So, I started to learn pottery as an ethnographer at the university and a potter in the Pottery Centre where Andrea Hadikfalvi was my tutor. Although pottery is not my subsistence source it is still part of my life. Which means I deal with the theoretical part of it because I do scientific work, I organise exhibitions, projects regarding pottery mainly in my workplace in the Hungarian Heritage House - Museum of Hungarian Folk Applied Arts I principally research contemporary pottery for example in Moldova, Romania and I also deal with pottery of archeological ages. I had the chance to get to know almost every potter in Hungary through professional programmes, thus I realized their theoretical and practical knowledge which has been transmitted from master to master for centuries to maintain it, while innovating the trade at the same time. Inscribing the Hungarian pottery tradition to the Representative List of UNESCO would be important for this reason, to safeguard it and confirm potters in their work.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

Budapest, 26 March, 2019.

Andrea Nagy-Pölös

Ethnographer, archeologist, potter

Hungarian Heritage House - Museum of Hungarian Folk Applied Arts

Tóth János

fazekas, népi iparművész

9946 Magyarszombatfa, Fő út 65.

Tel: +36/30/476-2579

Email: tothjanosfazekas@freemail.hu

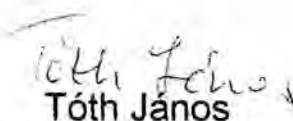
NYILATKOZAT

Alulírott Tóth János (szül. hely: Körmend, szül.idő: 1973.04.10.) fazekas, népi iparművész ahhoz, hogy a magyarországi fazekasság hagyománya az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára kerülhessen, az alábbiakat nyilatkozom:

- A fazekas szakmához való kötődésem gyermekkoromra vezethető vissza, amikor is az akkor még jól működő magyarszombafai Kerámiagyárban dolgoztak a szüleim: édesapám elektroműszerészként, édesanyám kerámia festőként. Sajnos dédszüleimet nem ismerhettem, - akik szintén fazekassággal keresték a kenyerüket-, mégis korán lehetőségem nyílt a fazekas mesterség rejtelmeinek bepillantásába, azzal, hogy a Kerámiagyárban dolgozó mesterektől láthattam a korongozás, mázazás, árutisztítás, kemenceraakást, égetést.
- Magyarszombatfán id. Albert Attila fazekas mestertől tanultam meg korongozni, valamint az iskola elvégzése után az Ő műhelyében dolgoztam. Sokat köszönhetek neki, hiszen a fazekas mesterség minden munkafázisát megtanította nekem. 1998-ban megszereztem a népi iparművész címet mely nagyobb szakmai elismerést hozott számomra.
- Azon szerencsés emberek közé tartozom, akiknek a szakmájuk egyben a hobbijuk is.
- Fontosnak tartom, hogy ez az ősi mesterség fennmaradjon. Itt az Őrségben az írásos emlékek alapján már XIV. században éltek fazekasok. A fazekas hagyományt kollégáimmal ápoljuk, fennmaradásáért, továbbviteléért nap mint nap teszünk, ne hogy feledésbe merüljön. Szeretnénk, hogy élő hagyomány maradjon az utókor számára.

Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány Az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO). A jelölés benyújtásáról tájékoztatást kaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Magyarszombatfa, 2019. március 27.


Tóth János

fazekas, népi iparművész

Letter of Consent

Name: János Tóth

Date, place of birth: 10.04.1973 Körmend

Name, address of workshop: 9946 Magyarszombatfa, Fő utca 65.

Phone: +3630/4762579

E-mail address: tothjanosfazekas@freemail.hu

Undersigned János Tóth, potter, Council of Applied Folk Arts, declare the following that the pottery making tradition in Hungary can get on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity:

- My attachment to the profession of pottery can be related to my childhood, when my parents worked in the Ceramics Factory in Magyarszombatfa, that was still in operation at that time: my father was an electrician and my mother was a ceramic painter. Unfortunately, I never met with my great-grandparents - who were also potters - but I had an early opportunity to observe the masters working at the Ceramics Factory, when they created the mysteries of the potter's profession: working at the throwing wheel, glazing, cleaning of goods, the furnace and firing.
- The profession I learned from the master Attila Albert Snr. in Magyarszombatfa, and after leaving school I worked in his workshop. I owe a lot to him because he taught me all the phases of the potter's profession.
In 1998, I received the title Applied Artist of Folk Art issued by the Council of Applied Folk Arts, which gave me great professional recognition.
- I am one of those fortunate people whose profession is also their hobby.
- I think it is important to maintain this ancient craft. The potters, here in 'Őrség' have lived from the 14th century, according to written records. Together with my colleagues, we try to safeguard the potters' tradition, and transmit it to the next generation. In order to achieve this, we work for it in every day, so as not to be forgotten. We would like that the pottery would be a living tradition still in the future, like now.

Hereby, I give my consent to the nomination of Pottery Making Tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

27.03.2019 Magyarszombatfa.

János Tóth

Potter, Council of Applied Folk Arts

Tisztelt Dr. Csonka-Takács Eszter!

Megkeresésükre válaszolva, küldöm a kért válaszokat.

~Név: Harangozó Rita

Születési hely, idő: Marcali, 1978.08.21.

Műhely címe: 8700 Marcali Rózsa u. 49.

Tel.: 20/592 6360

E-mail: iparmuveszrita@gmail.com

nepiiparmuvesz@harangozorita.hu

Web: www.harangozorita.hu

~ Számomra a fazekas hagyomány nem csupán egy ősi szakmát jelent, hanem ez az életem. Alkotni földből-vízből és tűzből olyat, mely évszázadok múlva is megmarad, bemutatva ezzel az alkotó korának igényeit, gondolatait érzéseit.

Mi fazekasok varázslók vagyunk, hogy agyagba formálva mutatjuk meg magunkat, életünket, hitünket.

Mind a mai napig ugyanazzal az eljárással és technikákkal használva készítünk kerámiát.

Modernizálni lehet-gépekkel, viszont az agyag előkészítése, megmunkálása, korongozása ugyanazzal az eljárással készül, mint akár 200 évvel ezelőtt.

Ez egy olyan hagyomány, amit mindenképpen tovább kell vinni.

~ Zalaegerszegegen kezdtem elsajátítani a fazekas szakmát, oktatóm Csuti Tibor volt. Ezután Budapestre mentem továbbtanulni a Dr. Kresz Mária Fazekasközpontba, ahol a Népi játszóház vezető és a fazekas szakma oktatója végzettséget szereztem meg-kitűnő eredménnyel.

~ Igen fontos szerepet tölt be az életemben a fazekas szakma. Mivel főállásban dolgozom illetve alkotok fazekasként.

Alázatra, tiszteletre és türelemre is megtanított a szakma, és nem beszélve a kitartásról, hiszen hihetetlen mennyiségben van szükség ezekből, hogy valaki fazekasnak mondhassa magát, és végigvigye terveit, hogy azokból a kemencéből kivéve azt a kerámiát vehesse kézbe, amit megálmodott. Ebből meríthetünk erőt a mindennapokhoz.

~ Azért tartom fontosnak a hagyomány fennmaradását, az UNESCO listájára történő felterjesztését, mert ebben a rohanó online világban szükségünk van igazi értéket megmutatni és megtartani.

~ Beleegyezek, hogy felterjesztésre kerüljön a magyarországi fazekas hagyomány az emberiség szellemi kulturális örökségének reprezentatív listájára (UNESCO).

A jelölés benyújtásáról a tájékoztatást megkaptam. A felterjesztésben megfogalmazott hosszú távú célok megvalósításával egyetértek, azt továbbra is segítem.

Köszönöm szépen a megkeresést,

Marcali, 2019.03.15.

Tisztelettel:

Harangozó Rita

Letter of Consent

Name: Rita Harangozó

Date, place of birth: 21.08.1978. Marcali

Name, address of workshop: 49. Rózsa street, Marcali, 8700

Phone, e-mail address: +36 20 592 6360, iparmuveszrita@gmail.com

Pottery means to me not only an old profession but my life. Producing something from terra water and by fire which are going to be used and preserved for decades, representing the needs and thoughts of its time.

We, potters are magicians, able to introduce ourselves, our lifes, our faith with the help of clay.

We have been using the same techniques to produce potteries up to the present. The technology can be modernised by machines but preparing, working with clay or using potter's wheel are always the same as it was 200 years ago.

This tradition have to be transmitted and safeguarded. I started learning the profession in Zalaegerszeg, my master was Tibor Csuti. Afterwards, I continued learning in Budapest in the Mária Kresz Pottery Centre, where I graduated with excellent results as a potter and folkloric programme organiser especially for children.

Pottery has an important role in my life because it is my profession which I pursue full time.

Through pottery I learnt modesty, respect and patience not to mention the perseverance, because you need a lot of these to claim you are potter, and you can realising your plans to be able to create pottery that you have dreamed before. All of these give us strength for the everyday.

I consider safeguarding the pottery tradition important and it's nomination to the Representative List of UNESCO because in this hectic, cyber world we need to show and maintain the real values.

Hereby, I give my consent to the nomination of the Pottery making tradition in Hungary to the Representative List of Intangible Cultural Heritage of Humanity (UNESCO). I received prior comprehensive information on the submission of the nomination. I agree with and

continue supporting the implementation of the long-term objectives defined in the nomination.

It is a great honour that I can be part of the process!

Marcali, 15 March, 2019.

Rita Harangozó